IN-OUT Thermometer
with Cable Free Sensor and Clock
(MODEL: RAR232)
USER MANUAL

CONTENTS

INTRODUCTION

Congratulations on you purchase of the Oregon Scientific™ RAR232 indoor and outdoor thermometer with 433MHz cable free sensor and calendar clock.

Inside this box you will find:

- Main unit (RAR232)
- Remote thermo sensor unit (THR268)
- User guide
- Removable table stand
- Wall mount
- 12 month warranty
- 2 UM-4 (AAA) 1.5V batteries
- 2 UM-3 (AA) 1.5V batteries

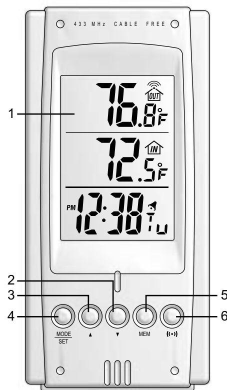
Product features include:

- Indoor and outdoor temperature display
- MIN / MAX temperature record
- Wireless sensor
- Five language calendar clock display
- Two minute crescendo alarm

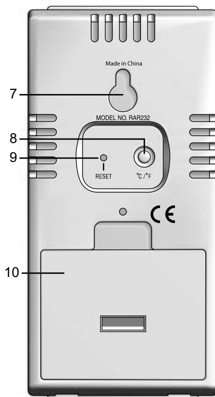
PRODUCT OVERVIEW

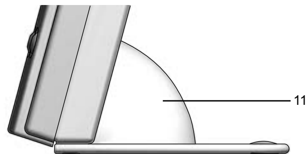
MAIN UNIT

FRONT VIEW



BACK VIEW





1. **Three-line display**

   Facilitates easy reading of remote and indoors temperatures and calendar clock.

2. **Down (▼) button**

   Decreases the value of a setting.

3. **Up (▲) button**

   Increases the value of a setting.

4. **MODE/SET button**

   Toggles the display modes and confirms entry while setting the values for display.

5. **Memory (MEM) button**

   Recalls the maximum or minimum temperature of main and remote unit.

6. **Alarm (((•))) button**

   Displays the alarm time or sets the alarm status.

7. **Wall-mount recess hole**

   For mounting the main unit on a wall.

8. **°C / °F button**

   Selects between degrees Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F).

9. **RESET button**

   Returns all settings to factory defaults.

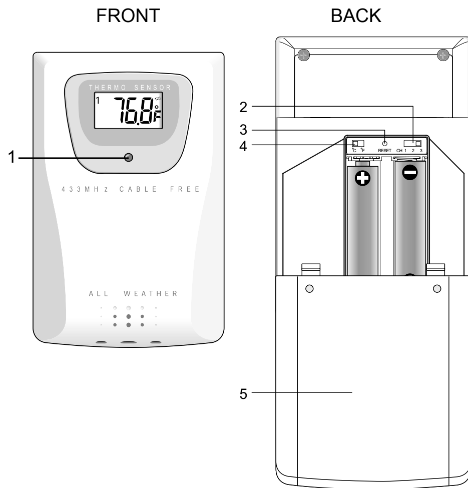
10. **Battery compartment**

    Accommodates 2 X UM-4 “AAA” size 1.5V alkaline batteries.

11. Removable table stand

For standing the main unit on a flat surface.

REMOTE UNIT



1. **LED indicator**

   Flashes when the remote unit transmits a reading.

2. **CHANNEL switch**
3. **RESET button**
4. **°C / °F button**

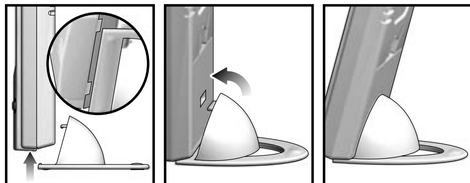
   Selects between degrees Centigrade (°C) and Fahrenheit (°F).

5. **Battery compartment cover**

TABLE STAND AND WALL MOUNT

The main and remote units can either be positioned on a flat surface or mounted on a wall.

MAIN UNIT



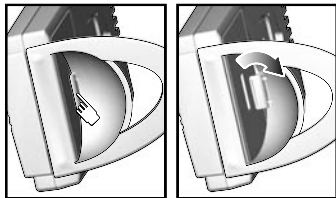
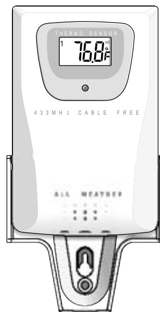


TABLE STAND

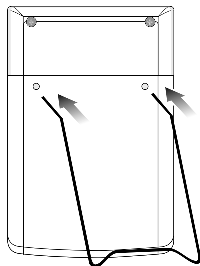
1. Once the battery cover is on, attach the stand through the battery cover's rectangular slot.
2. Ensure that the base of the stand fits into the 2 small holes at the bottom of the main unit.
3. To remove the stand from the battery cover, press your finger against the latch in the opening found at the bottom of the stand as shown in the diagram.
4. Pull the stand out in a downward motion to release.

REMOTE UNIT

(WALL MOUNT)



(TABLE STAND)

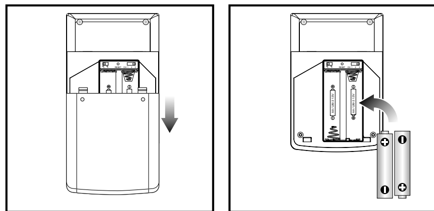


GETTING STARTED

Once batteries are in place for the remote unit, temperature readings will be transmitted at 39-second intervals. The main unit will search for signals for approximately 4 minutes after the batteries have been installed.

BATTERIES

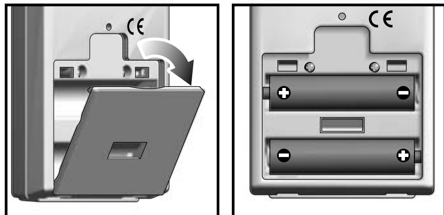
1. Remove the remote unit battery compartment cover and insert batteries. Select any of the 3 channels.



Standard Alkaline batteries contain significant amounts of water. Because of this they will freeze in low temperatures of approximately 10°F (-12°C). Disposable Lithium batteries have a much lower threshold for temperature with an estimated freezing range of below -40°F (-40°C). The Liquid Crystal Display in outdoor thermometers will remain operational to -20°F (-28 °C) with adequate power.

Wireless ranges can be impacted by a variety of factors such as extremely cold temperatures. Extreme cold may temporarily reduce the effective range between the sensor and the base station. If the unit's performance fails due to low temperature, the unit will resume proper functioning as the temperature rises to within the normal temperature range (i.e no permanent damage will occur to the unit due to low temperatures).

2. Install the main unit batteries.



3. Position the main unit close to the remote unit.
4. Press **RESET** on the remote unit.
5. Press **RESET** on the main unit to begin synchronization.

KINETIC WAVE DISPLAY

The kinetic wave display shows the signal reception status of the main unit. There are three possible outcomes:

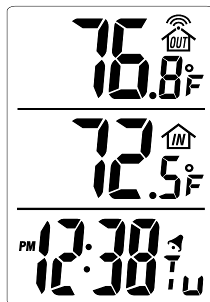
Searching for signal.	
Signal is secure.	
No signals.	

For best results:

- Place the unit away from electrical or mechanical objects.
- Place the unit out of direct sunlight and moisture.
- Do not place the remote unit more than 100 feet (30meters) from the main unit.
- Position the remote unit so that it faces the main unit.
- Minimize obstructions such as doors, walls, and furniture.

You may need to experiment with various locations to get the best reception.

NOTE Signals from other household devices, such as doorbells, home security systems and entry controls, may interfere with this product's signals and cause temporary reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of temperature readings will resume once the interference recedes.



Upon successful reception:

- The top line will display outdoor temperature.
- The bottom line will display indoor temperature.

NOTE When the temperature falls below freezing, an alkaline battery in the outdoor unit may freeze, lowering the voltage supply and the effective range.

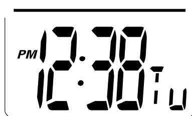
If no signals are received, blanks " --. " will be displayed and the kinetic wave icon will show " OUT ". Press ▲ and ▼ simultaneously to force a 4 minute search. This will re-establish transmission and reception for the remote and main unit. If the radio signal is weak, it can take up to 24 hours to get a valid signal reception.

Repeat this step whenever you find that the temperature displayed on the remote sensor is not the same as the outdoor temperature display on the main unit.

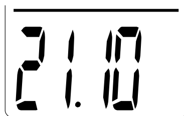
CLOCK AND CALENDAR DISPLAY MODES

The clock and calendar share the same section of the display. The calendar is displayed in a day-month format.

Press the **MODE** button to toggle between clock and calendar display modes.



Clock mode



Calendar mode

SET TIME / DATE / LANGUAGE

In this mode you can set the time, date, and display language. If there is a setting you do not wish to adjust, press **MODE/SET** to bypass it.

1. Press and hold **MODE/SET** for two seconds in clock display mode. Press ▲ or ▼ to select 12 or 24 hour format.
2. Press and hold **MODE/SET** to confirm.
3. Repeat the same procedures to set the hour, minutes, year, month, day-of-month and display language.
4. Press **MODE/SET** to exit. The display will return to the clock mode.

TIP: During setting, press and hold ▲ or ▼ to rapidly increase or decrease a value.

NOTE The date is displayed in DAY-MONTH format. For the display language, you can choose from English (E), German (D), French (F), Italian (I), or Spanish (S).

SET ALARM

To set the alarm:

1. Press ((•)) once to display the alarm time. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as --:- .
2. Press and hold ((•)) for two seconds, the hour digits will blink.
3. Enter the hour by pressing either ▲ or ▼.
4. Press ((•)) . The minute digits will blink.
5. Enter the minutes by pressing either ▲ or ▼.
6. Press ((•)) to exit.

The alarm icon will be displayed indicating that the alarm is now armed.

TIP:

- You can also arm or disarm an alarm by pressing the button. Press **MODE/SET** to return to clock mode.
- Press any key on the unit to stop the alarm.

INDOOR AND OUTDOOR TEMPERATURE

If no readings are received from the remote unit for more than 4 minutes, blanks, " --.- " will be displayed until further readings have been successfully searched. Check that the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or press ▲ and ▼ simultaneously to force an immediate search.

INDOOR TEMPERATURE

The indoor temperature is shown in the second line of the display.

OUTDOOR TEMPERATURE

The outdoor temperature is shown on the top line of the display. The kinetic wave on the outdoor temperature display shows if remote unit reception is connecting properly.

NOTE If the temperature exceeds the temperature range of the main or remote units **"HHH"** (above) or **"LLL"** (below) will display.

MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES

The maximum and minimum indoor and outdoor temperatures are automatically stored in memory. To display them:

1. Press **MEM** to display the maximum temperature.
2. Press **MEM** again to display the minimum temperature.

The respective indicators, **MAX** or **MIN**, will be displayed.

CLEAR MEMORIES

To clear the memory, press and hold **MEM** for two seconds. If you wish to set the current temperature as the min / max records, press **MEM** again.

LOW BATTERY WARNING

When it is time to replace the batteries, the respective low battery indicator will appear on the indoor and outdoor temperature windows.

RESET

Use this button when the unit is operating in an unfavorable way or malfunctioning. Use a blunt stylus to hold down the button. All settings will return to their default values.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SYMPTOM	REMEDY
Remote unit, --.- is displayed on the main unit LCD	Cannot locate remote unit	Check batteries
		Check location
Calendar	Unusual date /month	Change language
Temp	Shows “LLL” or “HHH”	Temperature is out-of range

SAFETY AND CARE

This product is designed to give you years of service if handled properly. Observe the following guidelines:

- Never immerse the unit in water. This can cause electrical shock and damage the unit.
- Do not subject the main unit to extreme force, shock, or fluctuations in temperature or humidity.
- Do not tamper with the internal components.
- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. Do not use rechargeable batteries with this product.
- Remove the batteries if storing this product for a long period of time.
- Do not scratch the LCD display.
- Do not make any changes or modifications to this product. Unauthorized changes may void your right to use the product.
- The technical specifications for this product and the contents of the user guide are subject to change without notice.
- Images not drawn to scale.

SPECIFICATIONS

Weight

Main unit:	2.47 oz 70g
Remote sensing unit:	2.49oz 70.7g

Dimension

Main unit:	4.4(L) x 2(W) x 2.5(T) in 112(L) x 51(W) x 64(T) mm
Remote sensing unit:	4(L) x 2(W) x 0.87(T) in 102(L) x 51(W) x 22(T) mm

Main unit (indoor temp)

Operating range:	23°F to 122°F (-5°C to +50°C)
Resolution:	0.2°F (0.1°C)

Remote unit (outdoor temp)

Operating range:	-22°F TO 140°F (-30°C to 60°C)
Resolution:	0.2°F (0.1°C)
RF transmission frequency:	433 MHz
No. of remote units:	1
RF transmission range:	100 feet (30 meters)
Temperature sensing cycle:	Approx. 39 seconds
Display:	12/24 hour, hh:mm
Date format:	DD:MM
Languages:	E, F, D, I, S
Alarm:	2-minute crescendo
Power	
Main unit:	2 x UM-4 (AAA) 1.5V batteries
Remote sensor unit:	2 x UM-3 (AA) 1.5V batteries

NOTE For best results, use lithium ion batteries in the remote sensing unit if the outdoor temperature falls below 41°F (-5°C), other battery types will not function at such low temperatures.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you're in the US and would like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit:

www2.oregonscientific.com/service/default.asp

OR

Call 1-800-853-8883.

For international inquiries, please visit:

www2.oregonscientific.com/about/international.asp

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer of an experienced radio/TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

The following information is not to be used as contact for support or sales. Please call our customer service number (listed on our website at www.oregonscientific.com), or on the warranty card for this product) for all inquiries instead.

We

Name:	Oregon Scientific, Inc.
Address:	19861 SW 95th Ave., Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone No.:	1-800-853-8883

declare that the product

Product No.:	RAR232
Product Name:	Remote Thermometer
Manufacturer:	IDT Technology Limited
Address:	Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1,41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

is in conformity with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference. 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Termómetro interior-exterior con sensor inalámbrico y reloj

(MODELO: RAR232)

MANUAL DEL USUARIO

CONTENIDO

INTRODUCCION

Felicidades por haber adquirido el termómetro para interiores y exteriores Oregon Scientific™ RAR232 con sensor inalámbrico de 433MHz y reloj con calendario.

Dentro de esta caja podrá encontrar:

- Unidad principal (RAR232)
- Unidad de sensor térmico remoto (THR268)
- Manual del usuario
- Base de mesa desmontable
- Montaje para pared
- Garantía de 12 meses
- 2 Baterías UM-4 (AAA) de 1.5 V
- 2 Baterías UM-3 (AA) de 1.5 V

El producto cuenta con la siguientes características:

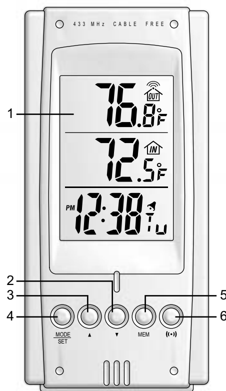
- Pantalla para temperatura interior y exterior
- Registro de temperatura MIN/MAX
- Sensor inalámbrico
- Pantalla de reloj con calendario en cinco idiomas
- Alarma de dos minutos con volumen en crescendo

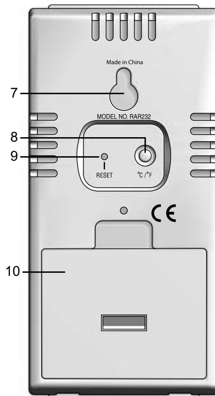
DESCRIPCION GENERAL DEL PRODUCTO

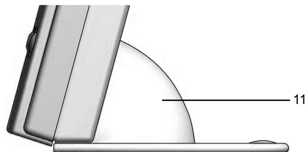
UNIDAD PRINCIPAL

VISTA FRONTAL

VISTA POSTERIOR







1. **Pantalla de tres líneas**

   Facilita la lectura de las temperaturas remota e interior y del reloj con calendario.

2. **Botón Abajo (▼)**

   Disminuye el valor de una configuración.

3. **Botón Arriba (▲)**

   Incrementa el valor de una configuración.

4. **Botón MODO/CONFIGURAR**

   Alterna la pantalla entre los modos y confirma la entrada al mismo tiempo que configura los valores para la pantalla.

5. **Botón Memoria (MEM)**

   Recupera la temperatura máxima o mínima de la unidad principal y la remota.

6. **Botón Alarma (((•)))**

   Muestra la hora de la alarma o configura el estado de la alarma.

7. **Orificio de receso para montaje en la pared**

   Para montar la unidad principal en una pared.

8. **Botón °C/°F**

   Selecciona entre grados Centígrados (°C) y Fahrenheit (°F).

9. **Botón RESTABLECER**

   Restablece toda la configuración a los valores predeterminados de fábrica.

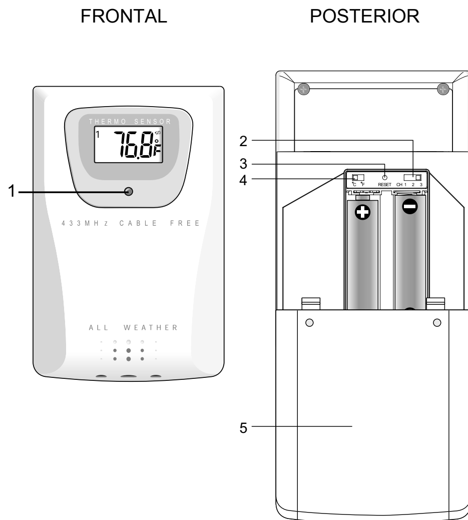
10. **Compartimiento de la batería**

   Utiliza 2 baterías alcalinas UM-4 “AAA” de 1.5 V

11. Base de mesa desmontable

Para colocar la unidad principal en una superficie plana.

UNIDAD REMOTA



1. **Indicador LED**

   Parpadea cuando la unidad remota transmite una lectura.

2. **Interruptor de CANAL**
3. **Botón RESTABLECER**
4. **Botón °C/°F**

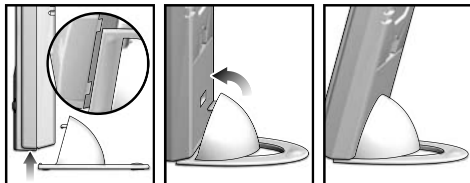
   Selecciona entre los grados Centígrados (°C) y Fahrenheit (°F).

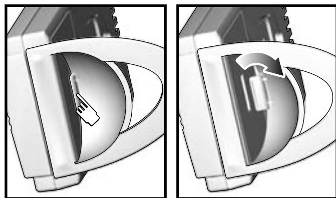
5. **Cubierta del compartimiento de la batería**

BASE DE MESA Y MONTAJE PARA PARED

Las unidades principal y remota pueden colocarse en una superficie plana o montarse en la pared.

UNIDAD PRINCIPAL



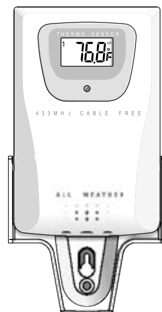


BASE DE MESA

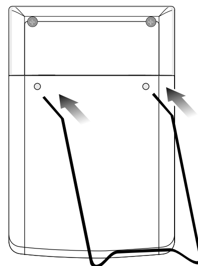
1. Una vez que haya colocado la cubierta de la batería, una la base a través de la ranura rectangular de la cubierta de la batería.
2. Asegúrese de que la base del soporte encaje en los 2 pequeños orificios en la parte inferior de la unidad principal.
3. Para quitar la base de la cubierta de la batería, presione con el dedo contra el pestillo en la abertura que se encuentra en la parte inferior de la base como se muestra en el diagrama.
4. Empuje la base hacia afuera moviéndola hacia abajo para liberarla.

UNIDAD REMOTA

(MONTAJE PARA PARED)



(BASE DE MESA)

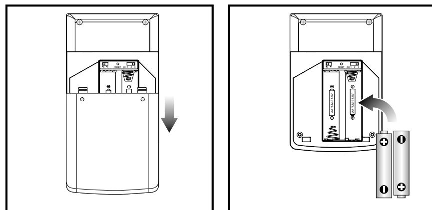


ANTES DE COMENZAR

Una vez que haya colocado las baterías para la unidad remota, las lecturas de temperatura se transmitirán en intervalos de 39 segundos. La unidad principal buscará las señales durante aproximadamente 4 minutos después que las baterías estén instaladas.

BATERIAS

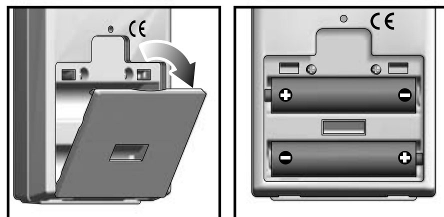
1. Quite la cubierta del compartimiento para baterías de la unidad remota y coloque las baterías. Seleccione cualquiera de los 3 canales.



Las baterías alcalinas estándar contienen grandes cantidades de agua. Por este motivo, se congelarán en temperaturas bajas de aproximadamente 10° F (-12° C). Las baterías de litio desechables tienen un umbral de temperatura mucho menor, se calcula que se congelarán a temperaturas inferiores a -40° F (-40° C). La pantalla de cristal líquido en los termómetros para exteriores seguirá funcionando a -20° F (-28 ° C) con la potencia necesaria.

Los rangos inalámbricos pueden recibir un impacto debido a una variedad de factores, tales como las temperaturas extremadamente frías. El frío extremo puede reducir temporalmente el rango de efectividad entre el sensor y la estación base. Si el rendimiento de la unidad falla debido a una temperatura baja, la unidad reanudará su correcto funcionamiento a medida que la temperatura suba y alcance una temperatura normal (es decir, la unidad no sufrirá daños permanentes debido a las bajas temperaturas).

2. Instale las baterías de la unidad principal.



3. Coloque la unidad principal cerca de la unidad remota.
4. Presione **RESTABLECER** en la unidad remota.
5. Presione **RESTABLECER** en la unidad principal para comenzar la sincronización.

PANTALLA DE ONDAS CINETICAS

La pantalla de ondas cinéticas muestra el estado de recepción de señales de la unidad principal. Pueden observarse tres posibles resultados:

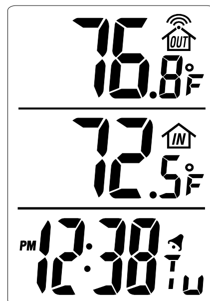
Búsqueda de la señal.	
La señal es segura.	
No hay señal.	

Para obtener mejores resultados:

- Coloque la unidad lejos de objetos eléctricos o mecánicos.
- Coloque la unidad lejos de la luz solar directa y la humedad.
- No coloque la unidad remota a más de 30 metros (100 pies) de la unidad principal.
- Coloque la unidad remota de modo que esté frente a la unidad principal.
- Minimice obstáculos tales como puertas, paredes y muebles.

Posiblemente necesite experimentar en varias ubicaciones para obtener la mejor recepción.

NOTA: Las señales de otros dispositivos del hogar, como timbres, sistemas de seguridad y controles de entrada pueden interferir con las señales de este producto y provocar una falla de recepción temporal. Esto es normal y no afecta al rendimiento general del producto. La transmisión y recepción de lecturas de temperatura se reanudará una vez que la interferencia ceda.



Después de lograr una recepción satisfactoria:

- La línea superior mostrará la temperatura exterior.
- La línea inferior mostrará la temperatura interior.

NOTA: Cuando la temperatura es menor a cero, una batería alcalina en la unidad para exteriores puede congelarse, de modo que disminuirá el suministro de voltaje y el rango de efectividad.

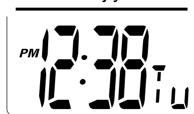
Si no se reciben señales, se mostrarán espacios “ --.- ” en blanco y aparecerá el icono de ondas cinéticas “ ”. Presione ▲ y ▼ simultáneamente para realizar una búsqueda de 4 minutos. De esta forma restablecerá la transmisión y recepción para la unidad remota y la unidad principal. Si la señal de radio es débil, puede demorar hasta 24 horas para obtener una recepción de señales válida.

Repita este paso siempre que la temperatura que se muestre en el sensor remoto no sea la misma que la temperatura en la pantalla de la unidad principal.

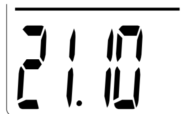
MODOS DE VISUALIZACION DEL RELOJ Y DEL CALENDARIO

El reloj y el calendario comparten la misma sección de la pantalla. El calendario se muestra en un formato de día-mes.

Presione el botón **MODO** para alternar entre los modos de pantalla de reloj y calendario.



Modo de reloj



Modo de calendario

CONFIGURAR HORA/FECHA/IDIOMA

En este modo puede configurar la hora, la fecha y el idioma de visualización. Si hay alguna configuración que no desee ajustar, presione **MODO/CONFIGURAR** para omitirla.

1. Presione y mantenga presionado **MODO/CONFIGURAR** durante dos segundos en el modo de visualización del reloj. Presione ▲ o ▼ para seleccionar un formato de 12 ó 24 horas.
2. Presione y mantenga presionado **MODO/CONFIGURAR** para confirmar.
3. Repita los mismos procedimientos para configurar la hora, los minutos, el año, el mes, el día del mes y el idioma de visualización.
4. Presione **MODO/CONFIGURAR** para salir. La pantalla volverá al modo de reloj.

SUGERENCIA: Durante la configuración, presione y mantenga presionado ▲ o ▼ para incrementar o disminuir rápidamente un valor.

NOTA: La fecha se muestra en el formato DIA-MES. Para el idioma de visualización, puede optar entre inglés (E), alemán (D), francés (F), italiano (I) o español (S).

CONFIGURAR ALARMA

Para configurar la alarma:

1. Presione ((•)) una vez para mostrar la hora de la alarma. Si la alarma está desactivada, la hora se mostrará como --:- .
2. Presione y mantenga presionado ((•)) durante dos segundos, los dígitos de la hora parpadearán.
3. Ingrese la hora presionando ▲ o ▼.
4. Presione ((•)) . Los dígitos de los minutos parpadearán.
5. Ingrese los minutos presionando ▲ o ▼.
6. Presione ((•)) para salir.

Se mostrará el icono de la alarma indicando que la alarma está activada.

SUGERENCIA:

- También puede activar o desactivar una alarma si presiona el botón. Presione **MODO/CONFIGURAR** para volver al modo de reloj.
- Presione cualquier tecla en la unidad para apagar la alarma.

TEMPERATURA INTERIOR Y EXTERIOR

Si no se reciben lecturas de la unidad remota por más de 4 minutos, se mostrarán " -- .- " en blanco hasta que se hayan buscado otras lecturas y obtenido en forma satisfactoria. Compruebe que la unidad remota sea resistente y segura. Puede esperar un momento o presionar ▲ y ▼ simultáneamente para realizar una búsqueda inmediata.

TEMPERATURA INTERIOR

La temperatura interior se muestra en la segunda línea de la pantalla.

TEMPERATURA EXTERIOR

La temperatura exterior se muestra en la línea superior de la pantalla. La onda cinética en la pantalla de temperatura exterior muestra si la recepción de la unidad remota está conectada correctamente.

NOTA: Si la temperatura supera el rango de temperatura de las unidades principal o remota, aparecerá **"HHH"** (superior) o **"LLL"** (inferior).

TEMPERATURAS MAXIMA Y MINIMA

Las temperaturas exterior e interior máxima y mínima se almacenan automáticamente en la memoria. Para mostrarlas:

1. Presione **MEM** para mostrar la temperatura máxima.
2. Presione **MEM** nuevamente para mostrar la temperatura mínima.

Se mostrarán los indicadores **MAX** o **MIN** respectivamente.

BORRAR MEMORIAS

Para borrar la memoria, presione y mantenga presionado **MEM** durante dos segundos. Si desea configurar la temperatura actual como los registros mín./máx., presione **MEM** nuevamente.

ADVERTENCIA DE BATERIA BAJA

Cuando sea el momento de reemplazar las baterías, aparecerá el indicador de batería baja respectivo en las ventanas de temperatura interior y exterior.

RESTABLECER

Use este botón cuando la unidad esté funcionando de forma incorrecta o desfavorable. Use un punzón romo para mantener presionado el botón. La configuración volverá a sus valores predeterminados.

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SINTOMA	SOLUCION
Unidad remota, - -.- se muestra en la pantalla LCD de la unidad principal	No se puede ubicar la unidad remota	Verificar baterías
		Verificar ubicación
Calendario	Fecha/mes inusual	Modificar idioma
Temperatura	Se muestra “LLL” o “HHH”	La temperatura está fuera del rango

SEGURIDAD Y CUIDADO

Este producto está diseñado para proporcionarle años de servicio si se maneja con cuidado. Tenga en cuenta los siguientes lineamientos:

- Nunca sumerja la unidad en agua. Esto puede provocar descargas eléctricas y daños en la unidad.
- No someta la unidad principal a fuerza extrema, choques o fluctuaciones en la temperatura o la humedad.
- No golpee con los componentes internos.
- No mezcle pilas nuevas con usadas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbón-cinc), o recargables (níquel-cadmio). No use baterías recargables con este producto.
- Si guardará este producto por un período prolongado, retire las baterías
- No raye la pantalla LCD.
- No realice cambios ni modificaciones en este producto. Los cambios no autorizados pueden anular su derecho a utilizar el producto.
- Las especificaciones técnicas para este producto y el contenido de la guía del usuario están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las imágenes no están dibujadas a escala.

ESPECIFICACIONES

Peso

Unidad principal:	70 g (2.47 onzas)
Unidad remota del sensor:	70.7 g (2.49 onzas)

Dimensiones

Unidad principal:	4.4 (L) x 2 (A) x 2.5 (espesor) pulg. 112 (L) x 51 (A) x 64 (espesor) mm
Unidad remota del sensor:	4 (L) x 2 (A) x 0.87 (espesor) pulg. 102 (L) x 51 (A) x 22 (espesor) mm

Unidad principal (temperatura interior)

Rango de operación:	23° F a 122° F (-5° C a +50° C)
Resolución:	0.2° F (0.1° C)

Unidad remota (temperatura exterior)

Rango de operación:	-22° F a 140° F (-30° C a 60° C)
Resolución:	0.2° F (0.1° C)
Radiofrecuencia de transmisión:	433 MHz
Número de la unidad remota:	1
Rango de transmisión de radiofrecuencia:	100 pies (30 metros)
Ciclo del sensor de temperatura:	Aproximadamente 39 segundos
Pantalla:	12/24 horas, hh:mm
Formato de fecha:	DD:MM
Idiomas:	Inglés, francés, alemán, italiano, español
Alarma:	Crescendo de dos minutos
Potencia	
Unidad principal:	2 baterías UM-4 (AAA) de 1.5 V
Unidad remota del sensor:	2 baterías UM-3 (AA) de 1.5 V

NOTA: Para obtener mejores resultados, use baterías de iones de litio en la unidad remota del sensor si la temperatura exterior es menor a 41° F (-5° C). Otros tipos de batería no funcionarán a estas temperaturas.

ACERCA DE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestro sitio web (www.oregonscientific.com) para obtener más información sobre los productos de Oregon Scientific, tales como cámaras digitales, reproductores de MP3, productos y juegos de aprendizaje electrónicos para niños; relojes de proyección; equipos médicos y de gimnasia; estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. El sitio web también incluye información de contacto a nuestro departamento de atención al cliente en caso de que necesite comunicarse con nosotros; así como, una sección de preguntas frecuentes y descargas para clientes.

Esperamos que en nuestro sitio web encuentre toda la información que necesita; no obstante, si es residente de Estados Unidos y desea comunicarse directamente con el departamento de Atención del cliente de Oregon Scientific visite:

www2.oregonscientific.com/service/default.asp

O

Llame al 1-800-853-8883.

Para consultas internacionales, visite:

www2.oregonscientific.com/about/international.asp

DECLARACION DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC (Comisión de Comunicaciones Federales). La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Es probable que este dispositivo no provoque interferencias perjudiciales y (2) Este dispositivo debe aceptar las interferencias que reciba, incluso las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

ADVERTENCIA: Los cambios o las modificaciones no aprobados en forma expresa por los responsables del cumplimiento de las normas pertinentes anulará la autoridad del usuario a operar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites estipulados para un dispositivo digital Clase B conforme a la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones pertinentes, puede provocar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse al encender o apagar el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a colocar o posicionar la antena receptora.
- Incremente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente de aquel al que se conectó el receptor.
- Pregunte al distribuidor por un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

La siguiente información no se utilizará como contacto para soporte o ventas. Para realizar todas sus consultas, llame a nuestro número de atención al cliente (mencionado en nuestro sitio web en www.oregonscientific.com o en la tarjeta de garantía de este producto).

Nosotros

Nombre:	Oregon Scientific, Inc.
Dirección:	19861 SW 95th Ave., Tualatin, Oregon 97062 Estados Unidos
Número de teléfono:	1-800-853-8883

declaramos que el producto

Número de producto:	RAR232
Nombre del producto:	Termómetro remoto
Fabricante:	IDT Technology Limited
Dirección:	Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1,41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Es probable que este dispositivo no provoque interferencias perjudiciales. (2) Este dispositivo debe aceptar las interferencias que reciba, incluso las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Thermomètre INTÉRIEUR – EXTÉRIEUR à Capteur Sans Fil et Horloge.

(MODÈLE : RAR232)

MANUEL DE L'UTILISATEUR

TABLES DES MATIÈRES

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté le thermomètre intérieur et extérieur RAR232 à capteur sans fil 433 MHz et horloge calendrier d'Oregon Scientific™.

Vous trouverez dans le paquet de votre produit :

- L'appareil principal (RAR232)
- Le capteur thermométrique à distance (THR268)
- Le guide de l'utilisateur
- Un support de table amovible
- Une fixation murale
- La garantie valable 12 mois
- 2 piles UM-4 (AAA) 1,5 V
- 2 piles UM-3 (AA) 1,5 V

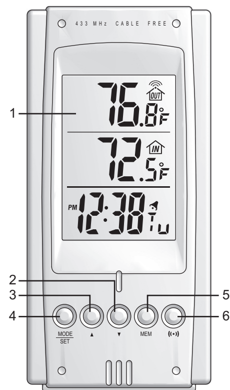
Les caractéristiques de ce produit sont les suivantes :

- Affichage des températures intérieures et extérieures
- Relevés maxima et minima des températures
- Capteur sans fil
- Affichage des menus horloge et calendrier en cinq langues
- Alarme de 2 minutes en crescendo

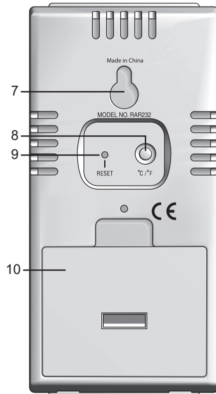
VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

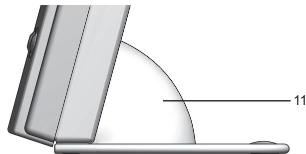
APPAREIL PRINCIPAL

FACE AVANT



FACE ARRIÈRE





1. **Affichage sur trois lignes**

   Facilite la lecture des températures intérieures, extérieures relevées à distance et de l'horloge calendrier.

2. **Bouton Réduction (▼)**

   Diminue les valeurs d'un réglage.

3. **Bouton Augmentation (▲)**

   Augmente les valeurs d'un réglage.

4. **Bouton MODE / SET**

   Permet d'alterner entre les différents modes d'affichages et de confirmer les entrées d'un réglage.

5. **Bouton Memory (MEM)**

   Permet d'afficher les températures maxima ou minima de l'appareil principal et du capteur.

6. **Bouton Alarme (((•)))**

   Affiche l'heure de l'alarme ou permet régler l'état de l'alarme.

7. **Trou de fixation murale**

   Permet de fixer l'appareil principal au mur.

8. **Bouton °C / °F**

   Permet de choisir entre les degrés Celsius (°C) et les degrés Fahrenheit (°F).

9. **Bouton RESET (Réinitialiser)**

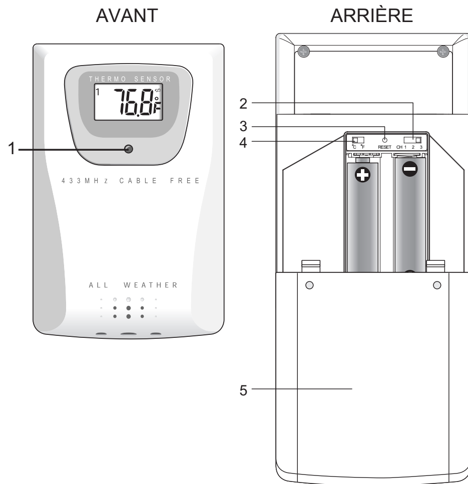
   Permet de revenir aux réglages par défaut.

10. Compartiment des piles

Insérez 2 piles alcalines UM-4 « AAA » 1,5 V.

11. Support de table amovible
Vous permet de maintenir l'appareil principal sur une surface plane.

APPAREIL À DISTANCE



1. Indicateur DEL

Clignote lorsque le capteur à distance transmet les données.

2. Bouton CHANNEL (chaîne)

3. Bouton RESET (Réinitialiser)

4. Bouton °C / °F

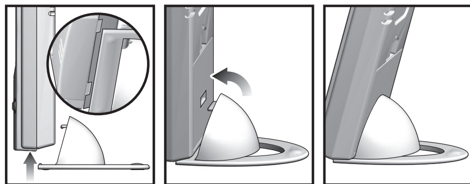
Permet de choisir entre les degrés Celsius (°C) et les degrés Fahrenheit (°F).

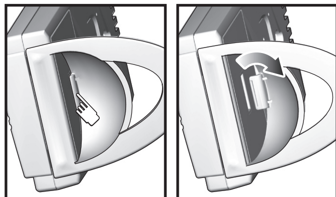
5. Permet de choisir entre les degrés Celsius (°C) et les degrés Fahrenheit (°F).

SUPPORT DE TABLE OU FIXATION MURALE

L’appareil principal et le capteur à distance peuvent être placés sur une surface plane ou fixés au mur.

APPAREIL PRINCIPAL



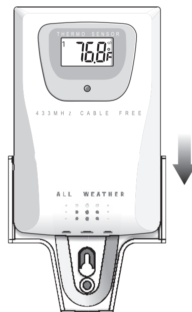


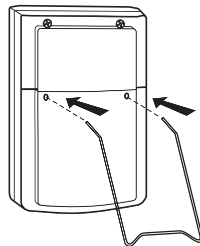
SUPPORT DE TABLE

1. Lorsque le couvercle du compartiment des piles est fermé, attachez le support à la fente rectangulaire du compartiment des piles.
2. Assurez-vous que la base du support s’adapte aux 2 petits trous situés au bas de l’appareil principal.
3. Pour retirer le support du couvercle du compartiment des piles, appuyez contre le loquet de l’ouverture situé au bas du support, comme indiqué sur le dessin ci-dessus.
4. Tirez vers le bas le support pour le libérer.

APPAREIL À DISTANCE

(FIXATION MURALE) (SUPPORT DE TABLE)



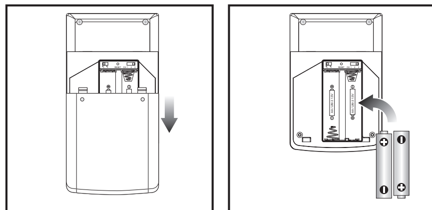


AU COMMENCEMENT

Une fois les piles du capteur à distance en place, les relevés de températures seront transmis toutes les 39 secondes. Une fois les piles installées, l'appareil principal recherchera les signaux pendant approximativement 4 minutes.

PILES

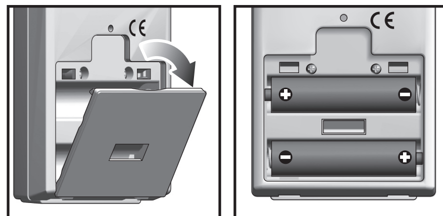
1. Retirez le couvercle du compartiment des piles du capteur et insérez les piles. Sélectionnez une des trois chaînes.



Les piles alcalines standard sont composées d'un volume d'eau non négligeable. Par conséquent, elles peuvent geler lors de températures inférieures à -10 °F (-12 °C). Les piles au lithium ont un seuil inférieur lors de températures froides, elles ne peuvent en effet geler qu'à -40 °C (-40 °F). L'écran à cristaux liquides des thermomètres extérieurs restera opérationnel jusqu'à -28 °C (-28 °F) avec une alimentation appropriée.

Les ondes radios peuvent être endommagées par divers facteurs comme les températures extrêmement froides. En effet, le froid intense peut temporairement réduire le champ radio entre le capteur et la station de base. Si un dysfonctionnement de l'appareil est remarqué du à des températures froides, il reviendra en mode de fonctionnement normal dès que la température repassera dans une plage acceptable (ainsi aucun dommage permanent ne sera remarqué).

2. Installez les piles de l'appareil principal.



3. Positionnez l'appareil principal à proximité du capteur à distance.
4. Appuyez sur **RESET** de l'appareil à distance.
5. Appuyez sur **RESET** de l'appareil principal pour commencer la synchronisation.

AFFICHAGE DES ONDES CINÉTIQUES

L’icône des ondes cinétiques indique l’état de réception du signal de l’appareil principal. Il peut se présenter sous trois formes différentes :

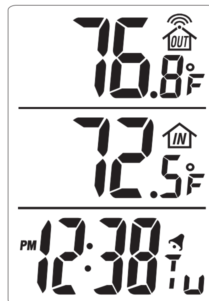
Recherche de signal en cours	
Signal garanti	
Aucun signal	

Pour obtenir de meilleurs résultats :

- Éloignez l’appareil des objets mécaniques ou électriques.
- Ne placez pas l’appareil directement face aux rayons du soleil ou en contact avec des matériaux humides.
- Ne placez pas le capteur à plus de 100 pieds (30 mètres) de l’appareil principal.
- Positionnez le capteur à distance pour qu’il soit face à l’appareil principal.
- Minimisez les obstructions comme les portes, les murs et les meubles.

Vous pouvez expérimenter plusieurs emplacements afin d’obtenir une meilleure réception.

REMARQUE Les signaux émis par les autres appareils, comme les sonneries de porte, les systèmes de sécurité, et les contrôleurs d’entrée, peuvent interférer avec les signaux de ce produit et causer un échec temporaire de réception. C’est normal, et cela n’affecte pas le bon fonctionnement du produit. La transmission et la réception des relevés de températures reprendront une fois les interférences disparues.



Une fois la réception enregistrée :

- La ligne supérieure indiquera les températures extérieures.
- La ligne inférieure indiquera les températures intérieures.

REMARQUE Si les températures chutent en dessous du niveau de gel, les piles alcalines d’un appareil extérieur gèleront, réduisant l’alimentation et l’étendue effective.

Si aucun signal n’est reçu, le symbole vierge « --. » s’affichera et l’icône des ondes cinétiques indiquera « OUT ». Appuyez simultanément sur ▲ et ▼ pour initier une

recherche de 4 minutes. Cette recherche rétablira la transmission et la réception entre l'appareil principal et le capteur. Si le signal radio est faible, 24 heures peuvent être nécessaires pour obtenir un signal valide.

Recommencez cette procédure si vous constatez que la température affichée sur le capteur à distance n'est pas identique à la température extérieure indiquée sur l'appareil principal.

MODES D'AFFICHAGE DE L'HORLOGE ET DU CALENDRIER

L'horloge et le calendrier sont affichés sur le même écran. Le calendrier est affiché au format jour-mois.

Appuyez sur la touche **MODE** pour alterner entre les modes d'affichages du calendrier et de l'horloge.



Mode horloge



Mode calendrier

RÉGLER L'HEURE / LA DATE / LA LANGUE

Dans ce mode, vous pouvez régler l'heure, la date et la langue. Si un réglage ne nécessite pas de modifications, appuyez sur **MODE/SET** pour passer au suivant.

1. Dans le mode d'affichage de l'horloge, appuyez et maintenez enfoncée la touche **MODE/SET**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le format 12 ou 24 heures.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **MODE/SET** pour confirmer.
3. Recommencez les mêmes procédures pour régler l'heure, les minutes, l'année, le mois, le jour du mois et la langue d'affichage.
4. Appuyez sur **MODE/SET** pour sortir. L'écran reviendra au mode horloge.

ASTUCE : Lors des réglages, appuyez et maintenez les touches pour augmenter ▲ ou ▼ diminuer rapidement une valeur.

REMARQUE La date s'affiche au format JOUR-MOIS. Les langues disponibles sont l'anglais (E), l'allemand (D), le français (F), l'italien (I) ou l'espagnol (S).

RÉGLER L'ALARME

Pour régler l'alarme :

1. Appuyez une fois sur ((•)) pour afficher l'heure de l'alarme. Si l'alarme est désactivée, l'heure s'affichera sous la forme --:- .
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ((•)) pendant deux secondes ; les chiffres de l'heure clignoteront.
3. Entrez l'heure en appuyant sur ▲ ou ▼.
4. Appuyez sur ((•)). Les chiffres des minutes clignoteront.
5. Entrez les minutes en appuyant sur ▲ ou ▼.
6. Appuyez sur ((•)) pour sortir.

L'icône de l'alarme s'affichera, l'alarme est maintenant activée.

ASTUCE :

- Vous pouvez également activer ou désactiver une alarme en appuyant sur le bouton. Appuyez sur **MODE/SET** pour revenir au mode horloge.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme.

TEMPÉRATURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

Si aucune donnée n'est reçue depuis le capteur à distance pendant plus de 4 minutes, l'icône vierge, « -- » s'affichera jusqu'à ce que des données soient correctement collectées. Vérifiez que le capteur à distance est en bon état. Vous pouvez attendre un instant ou appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ pour initier immédiatement une recherche.

TEMPÉRATURE INTÉRIEURE

La température intérieure est indiquée sur la deuxième ligne de l'écran.

TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

La température extérieure est indiquée sur la première ligne de l'écran. Les ondes cinétiques situées sur l'écran de la température extérieure vous indiquent si la réception du capteur à distance est appropriée.

REMARQUE Si la température dépasse la plage autorisée des appareils principaux et à distance, **« HHH »** (ligne supérieure) ou **« LLL »** (ligne inférieure) s'afficheront.

MINIMA ET MAXIMA

Les minima et maxima des températures intérieures et extérieures sont automatiquement enregistrées en mémoire. Pour les afficher :

1. Appuyez sur **MEM** pour afficher les maxima.
2. Appuyez une nouvelle fois sur **MEM** pour afficher les minima.

Les indicateurs respectifs **MAX** ou **MIN** s'afficheront.

EFFACER LA MÉMOIRE

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **MEM** pendant deux secondes pour effacer la mémoire. Si vous désirez régler la température actuelle comme relevés mini/maxi, appuyez une nouvelle fois sur **MEM**.

AVERTISSEMENT DE FAIBLESSE DES PILES

S'il est temps de remplacer les piles, l'indicateur de faiblesse des piles apparaîtra sur la fenêtre des températures intérieures et extérieures.

RESET (RÉINITIALISER)

Utilisez ce bouton lorsque vous constatez que le fonctionnement de l'appareil n'est pas approprié. Utilisez un crayon taillé pour appuyer sur la touche. Tous les réglages reviendront aux valeurs par défaut.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	SYMPTÔME	SOLUTION
- -.- du Capteur à distance, s'affiche sur l'écran LCD de l'appareil principal	Impossibilité de situer le capteur	Vérifiez les piles
		Vérifiez l'emplacement
Calendrier	Date/ mois non conforme	Changez la langue
Temp	Indique « LLL » ou « HHH »	La température est hors de portée

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Ce produit est conçu pour vous donner entière satisfaction pendant de nombreuses années si vous le manipulez avec soin. Veuillez observer les consignes suivantes :

- Ne jamais l'immerger dans l'eau. Cela peut causer des décharges électriques et endommager l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à une force extrême, au choc, ou aux fluctuations de températures ou d'humidité.
- Ne pas trafiquer les composants internes.
- Ne pas mélanger des piles neuves et usagées. Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone, zinc) ou rechargeables (nickel, cadmium). Ne pas utiliser de piles rechargeables avec ce produit.
- Retirer les piles si l'on range l'appareil pour un temps indéterminé.
- Ne pas griffer l'écran LCD.
- Ne pas modifier ou vouloir effectuer des changements au produit. Les changements non autorisés annuleront votre droit d'utilisation.
- Les caractéristiques techniques de ce produit et le contenu de ce manuel peuvent être soumis à des modifications sans préavis.
- Les images ne sont pas à l'échelle.

CARACTÉRISTIQUES

Poids

Appareil principal : 70 g, 2,47 onces

Capteur à distance : 70,7 g, 2,49 onces

Dimension

Appareil principal : 4,4(L) x 2(P) x 2,5(Larg) pouces
112(L) x 51(P) x 64(Larg) mm

Capteur à distance : 4(L) x 2(P) x 0,87(Larg) pouces
102(L) x 51(P) x 22(Larg) mm

Appareil à distance (température intérieure)

Plage de fonctionnement :	-5 °C à +50 °C (23 °F à 122 °F)
Résolution :	0,1 °C (0,2 °F)

Capteur à distance (température extérieure)

Plage de fonctionnement :	-30 °C à 60 °C (-22 °F à 140 °F)
Résolution :	0,1 °C (0,2 °F)
Fréquence de transmission à RF :	433 MHz
Nombre d’appareils à distance :	1
Étendue de la transmission à RF :	30 m (100 pieds)
Cycle de saisie de la température :	39 secondes approx.
Affichage :	12/24 h, hh:mm
Format de la date :	JJ:MM
Langues :	Anglais, français, allemand, italien et espagnol
Alarme :	2 minutes en crescendo

Alimentation

Appareil principal :	2 piles UM-4 (AAA) 1,5 V
Capteur à distance :	2 piles UM-3 (AA) 1,5 V

REMARQUE Pour obtenir de meilleurs résultats, si les températures sont inférieures à -5 °C (41 °F) utilisez des piles au lithium avec le capteur à distance, les autres types de piles ne fonctionneront pas avec de telles températures.

À PROPOS D’OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific : photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site :

www2.oregonscientific.com/service/default.asp

ou

appelez le 1-800-853-8883.

aux É.-U. Pour des demandes internationales, rendez-vous sur le site :

www2.oregonscientific.com/about/international.asp

DÉCLARATION DE LA FCC DES É.-U.

Cet équipement se conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence dangereuse, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence qui pourrait causer une opération indésirable.

AVERTISSEMENT Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvés expressément par le fabricant responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

REMARQUE Cet équipement a été testé et se conforme aux limites d'un appareil numérique de catégorie B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection adéquate contre l'interférence dangereuse dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer de l'interférence dangereuse pour les communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'il n'y aura pas d'interférence des communications radio dans une installation particulière. Si cet équipement cause de l'interférence dangereuse pour la réception radio ou de télévision, ce que l'on peut déterminer en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur devrait essayer de corriger l'interférence d'une des manières suivantes ou plus :

- Réorienter ou relocaliser l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien expérimenté de radio/télévision pour obtenir leur aide.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

L'information suivante ne doit pas être utilisée comme contact pour le support ou les ventes. Veuillez utiliser notre numéro du service à la clientèle (indiqué sur notre site Web à www.oregonscientific.com) ou sur la carte de garantie du produit) pour toutes questions.

Nous

Nom :	Oregon Scientific, Inc.
Adresse :	19861 SW 95th Ave., Tualatin, Oregon 97062 USA
No de téléphone :	1-800-853-8883

déclarons que le produit

Numéro du produit :	RAR232
Nom du produit :	Thermomètre à distance
Fabricant :	IDT Technology Limited
Adresse :	Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1,41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

se conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence dangereuse, (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris l'interférence qui pourrait causer une opération indésirable.

Termometro Esterno/Interno con Sensore senza fili ed Orologio

MODELLO: RAR232

MANUALE UTENTE

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del Termometro Esterno/Interno RAR232 con sensore senza fili a 433MHz ed orologio.

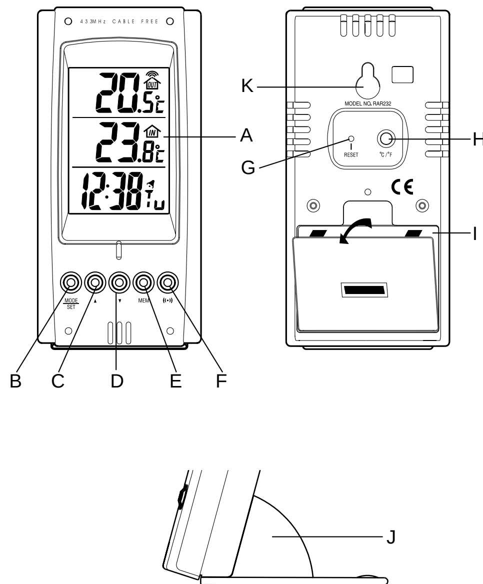
Nella confezione è inclusa l'unità principale, con l'orologio ed il termometro, e l'unità remota, il sensore di temperatura.

L'unità principale mostra la temperatura interna, l'ora e la data e le temperature rivelate e trasmesse dall'unità remota.

L'unità principale è in grado di tenere traccia della temperatura massima e minima di luoghi diversi. Non è necessaria l'installazione di cavi, poiché il RAR232 funziona via radio a 433MHz.

L'orologio ha un display in cinque lingue, e due sveglie con segnale acustico graduale.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI: UNITÀ PRINCIPALE



A. DISPLAY A TRE RIGHE

Facilita la lettura delle indicazioni di previsione del tempo, delle temperature interne ed esterne e dell'orologio-calendario

B. TASTO MODE/SET

Cambia la modalità di visualizzazione dell'orologio e l'impostazione di ora/data

C. TASTO SU (▲)

Aumenta il valore di un'impostazione

D. TASTO GIÙ (▼)

Riduce il valore di un'impostazione

E. TASTO MEMORIA (MEM)

Richiama la temperatura massima o minima dell'unità principale ed esterna

F. TASTO SVEGLIA [((•))]

Visualizza l'ora della sveglia o ne consente la regolazione

G. TASTO RESET

Azzera tutte le impostazioni riportandole ai valori predefiniti

H. TASTO °C/°F

Permette di visualizzare i rilevamenti in gradi Centigradi (°C) o Fahrenheit (°F**)**

I. VANO BATTERIE

Accoglie quattro batterie stilo alcaline (UM-3 o "AA") da 1.5V

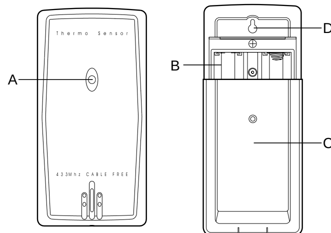
J. CAVALLETTO AMOVIBILE

Consente di posizionare l'unità principale su una superficie piana

K. FORO PER IL MONTAGGIO A PARETE

Consente di appendere l'unità principale a una parete

CARATTERISTICHE PRINCIPALI: UNITÀ ESTERNA



A. INDICATORE LED
Lampeggia quando l'unità esterna trasmette un rilevamento

B. VANO BATTERIE
Accoglie due batterie stilo (AA)

C. SPORTELLO DEL VANO BATTERIE

D. FORO PER IL MONTAGGIO A PARETE
Consente di appendere l'unità esterna ad una parete

PRIMA DI COMINCIARE

Per il funzionamento ottimale:

1. Inserire le batterie prima nell'unità esterna e poi nell'unità principale.

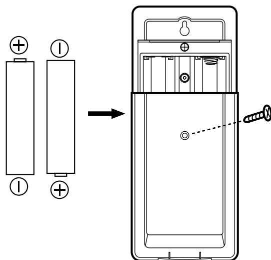
2. Posizionare l'unità principale il più vicino possibile all'unità esterna, e azzerare l'unità principale dopo l'installazione delle batterie. In questo modo si facilita la sincronizzazione tra i segnali di trasmissione e ricezione.

3. Posizionare l'unità esterna e l'unità principale entro il campo effettivo di trasmissione che, in circostanze normali, è 20-30 metri.

Va osservato che il campo effettivo è condizionato in grande misura dai materiali edilizi e dal luogo in cui le unità principali ed esterne sono posizionate. Per ottenere i risultati ottimali, provare diverse sistemazioni. Sebbene siano impermeabili, le unità esterne vanno comunque posizionate lontano da luce solare diretta, pioggia o neve.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE: UNITÀ ESTERNA

1. Rimuovere le viti dallo sportello del vano batterie.



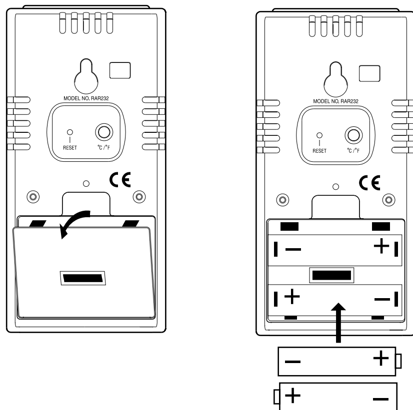
2. Inserire 2 batterie stilo (UM-3 o "AA") da 1,5V osservando attentamente le polarità indicate.

3. Riporre il coperchio del vano batterie e serrare le viti.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE: UNITÀ PRINCIPALE

1. Far scorrere ed aprire lo sportello del vano batterie.

2. Inserire 2 batterie stilo (UM-4 o "AAA") da 1,5V osservando attentamente le polarità indicate.



3. Reinserire lo sportello del vano batterie.

AVVERTENZA DI BASSA CARICA DELLE BATTERIE

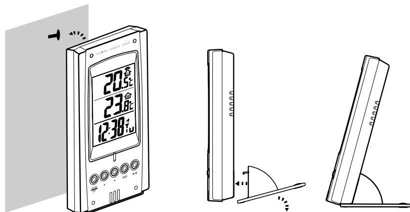
Quando occorre sostituire le batterie, la relativa spia si accende sull'indicatore di temperatura interna o esterna.

MONTAGGIO A PARETE O IN PIANO

L'unità principale è provvista di un cavalletto che permette di posizionare l'unità su una superficie piana. Alternativamente, l'unità può essere installata su una parete attraverso l'apposito foro di montaggio. L'unità esterna può essere posizionata su una superficie piana o su una parete tramite l'apposito foro di montaggio.

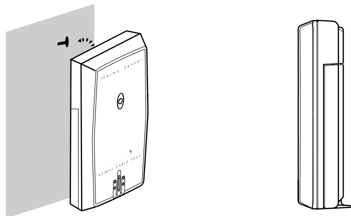
Unità principale

Montaggio a parete   Montaggio in piano



Unità esterna

Montaggio a parete   Montaggio in piano



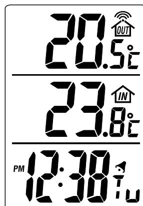
IL PULSANTE RESET

Questo pulsante va usato solamente nel caso l'unità manifesti un funzionamento anomalo. Tenere premuto il pulsante con una stilo appuntita. Tutte le impostazioni ritornano ai relativi valori di partenza.

PROCEDURA INIZIALE

Una volta inserite le batterie nell'unità esterna, viene avviata la trasmissione dei rilevamenti di temperatura ad intervalli di 78 secondi.

Una volta inserite le batterie, l'unità principale inizierà a cercare segnali per circa quattro minuti. Se la ricezione è corretta, appaiono le temperature esterne e le temperature interne. L'unità principale aggiornerà automaticamente i propri rilevamenti ad intervalli di 78 secondi.



Se non si ricevono segnali, viene visualizzato uno spazio vuoto “ - -.- “ e l’icona dell’onda cinetica indicherà “ OUT “. Premere simultaneamente **[▲]** e **[▼]** per avviare un’altra ricerca di circa 4 minuti. Questa funzione è utile per sincronizzare la trasmissione e la ricezione delle unità esterna e principale.

Ripetere questo procedimento ogni volta che vi sono discrepanze tra il rilevamento mostrato sull’unità principale e quello dell’unità esterna.

COME CONTROLLARE LE TEMPERATURE INTERNE ED ESTERNE

Le temperature interne appaiono sulla terza riga del display.

Le temperature esterne appaiono invece sulla seconda.

L’onda cinetica sulla temperatura esterna indica che la ricezione dell’unità esterna è corretta.

Se non si ricevono rilevamenti dall’unità esterna per più di quattro minuti, appariranno spazi vuoti “ - -.- “ finché non si ottiene un rilevamento corretto. Controllare che l’unità esterna sia funzionante e posizionata in modo corretto. Si può attendere qualche attimo o premere simultaneamente **[▲]** e **[▼]** per avviare una nuova ricerca.

Se la temperatura risulta al di sopra o al disotto del campo di misurazione dell’unità principale o dell’unità esterna (questo campo è definito nella sezione ‘Dati Tecnici’), sul display appaiono rispettivamente gli indicatori **“HHH”** o **“LLL”**.

COME LEGGERE IL DISPLAY DELL’ONDA CINETICA

Il display dell’onda cinetica mostra lo stato di ricezione del segnale dell’unità principale. Vi sono tre possibili formati:

L’unità è in modalità di ricerca.	
I rilevamenti di temperatura sono registrati in modo sicuro.	
Nessun segnale	

TEMPERATURE MASSIME E MINIME

Le temperature interne/esterne massime e minime registrate vengono memorizzate automaticamente. Per visualizzarle,

premere **[MEM]** una volta per visualizzare le temperature massime; premere nuovamente per visualizzare le minime. Appaiono i rispettivi indicatori **[MAX]** o **[MIN]**.

Per cancellare i dati memorizzati, tenere premuto **[MEM]** per due secondi. Le temperature massime e minime verranno cancellate. Se si preme **[MEM]** adesso, la temperature massime e minime manterranno gli stessi valori di quelli attuali finché non vengono registrati rilevamenti differenti.

SCOLLEGAMENTO DEI SEGNALI

Se, senza ovvie ragioni, il display della temperatura esterna si spegne, premere **[▲]** e **[▼]** per avviare una ricerca immediata. Se ciò non sortisce l'effetto voluto,

1. Controllare che l'unità esterna sia ancora in posizione.
2. Controllare le batterie dell'unità esterna e dell'unità principale e sostituirle opportunamente.

Nota: Quando la temperatura scende sotto il punto di congelamento, le batterie delle unità esterne si congelano, riducendo la tensione e il campo effettivo.

3. Controllare che la trasmissione rientri nel campo effettivo e che il percorso sia privo di ostacoli e interferenze. Accorciare all'occorrenza la distanza.

CONFLITTI DI SEGNALI

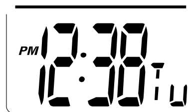
I segnali provenienti da altri dispositivi domestici, come campanelli, sistemi antifurto e di controllo ingressi, possono interferire con i segnali di questo prodotto e provocare un'interruzione temporanea della ricezione. Questo è normale e non compromette le prestazioni del prodotto. La trasmissione e la ricezione dei segnali riprenderanno normalmente una volta scomparsa l'interferenza.

GRADI °C E °F

L'unità di visualizzazione della temperatura può essere selezionata premendo ripetutamente il pulsante °C / °F.

MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DELL'OROLOGIO-CALENDARIO

L'orologio e il calendario condividono la stessa sezione del display. Il calendario viene visualizzato nel formato giorno-mese.



MODALITÀ OROLOGIO



MODALITÀ CALENDARIO

Ogni pressione del pulsante **[MODE]** alterna la visualizzazione dei dati dell'orologio e del calendario.

REGOLAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO-CALENDARIO

Per regolare manualmente l'orologio, tenere premuto **MODE/SET** per due secondi nella modalità di visualizzazione orologio. Le cifre 12hr lampeggiano. Premere **[▲]** o **[▼]** per selezionare il formato a 12 o 24 ore.

Premere **[MODE/SET]** per confermare la selezione. Ripetere il procedimento per regolare l'ora, i minuti, l'anno, il mese, il giorno del mese e la lingua di visualizzazione. Durante la regolazione, tenere premuto **[▲]** o **[▼]** per aumentare o ridurre rapidamente i valori.

Nota: la data appare nel formato GIORNO/MESE. I dati possono essere visualizzati nelle seguenti lingue: inglese (E), tedesco (G), francese (F), italiano (I) e spagnolo (S) – nell'ordine. Qualora non si voglia modificare un elemento particolare, premere semplicemente **MODE/SET** per ignorare tale elemento.

Al termine, premere **[MODE/SET]** per uscire. Il display ritorna alla modalità orologio.

REGOLAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

Per regolare l'ora della sveglia:

1. Premere**[((•))]**una volta per visualizzare l'ora della sveglia. Se la sveglia è disattivata, appare l'indicazione " **-:--** ".
2. Premere **[((•))]** per due secondi. Le cifre dell'ora lampeggiano.
3. Immettere l'ora usando **[▲]** o **[▼]**.
4. Premere **[((•))]**. Le cifre dei minuti lampeggiano.
5. Immettere i minuti usando **[▲]** o **[▼]**.
6. Premere **[((•))]** per uscire.

Appare l'icona " "della sveglia per indicare che la suoneria è ora attivata. Si può inoltre attivare o disattivare la sveglia anche premendo ripetutamente il pulsante **[((•))]**. Premere **[MODE/SET]** per tornare alla modalità di visualizzazione dell'orologio

DISATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

Per arrestare la suoneria, premere un tasto qualsiasi dell'unità.

PRECAUZIONI

Questo prodotto è studiato per un funzionamento ottimale e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura. Attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Non immergere l'unità in acqua.
2. Non pulire l'unità con alcool, sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere o tempera ture eccessive o umidità che possano provocare malfunzionamenti, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le pile o distorcere i componenti.

4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
5. Usare solo pile nuove, come specificato nelle istruzioni. Non mischiare pile nuove con pile vecchie, poiché queste ultime possono rilasciare sostanze corrosive per i circuiti.
6. Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Misurazione della temperatura

Unità principale

Misurazione della temperatura interna

Campo di rilevamento	: -5.0°C to +50.0°C (23.0°F to 122.0°F)
Risoluzione temperatura:	: 0.1°C (0.2°F)

Unità esterna

Campo di rilevamento:	: -10.0°C to +50.0°C (14.0°F to 122.0°F)
Risoluzione temperatura:	: 0.1°C (0.2°F)
Frequenza di trasmissione RF	: 433 MHz
N. of unità esterne	: 1
Campo di trasmissione RF	: Massimo 30 metri
Ciclo di rilevamento temperatura	: ca. 78 secondi

Orologio Calendario

Formato di visualizzazione ora : 12/24 hr - hh : mm

Formato di visualizzazione data: Giorno : Mese.

Giorno della settimana selezionabile in 5 lingue (E, F, D,I,S)

Suoneria a volume crescente di 2 minuti

Alimentazione

Unità principale	: 2 batterie stilo UM-4 o "AAA" da 1,5V
Unità di rilevamento	: 2 batterie stilo UM-3 o "AA" da 1,5V a distanza

Peso

Unità principale	: 68g (senza batterie)
Unità di rilevamento a distanza	: 46g (senza batterie)

Dimensioni

Unità principale	: 113x 54 x 62 mm (Lu x La x Pr)
Unità di rilevamento a distanza	: 96 x 50 x 28 mm (Lu x La x Pr)

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato **TX 03** ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999/5/CE di R&TTE, se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Uso corretto dello spettro delle radiofrequenze

(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 300 220-3,V1.1.1:2000-09**

Compatibilità elettromagnetica

(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 300 489-1+3:2000-08**

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio

(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati **EN 60950:2000**

Informazioni aggiuntive:

L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73/23/EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89/336/EC, alla Direttiva R&TTE 1999/5/EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE

VS-Villingen / Germania Gennaio 2002
Gerhard Preis
Rappresentante Europeo del Produttore

Paesi conformi alla direttiva R&TTE :

Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH)

e Norvegia (N)

l'uso previsto di questo apparecchio

AVVERTENZE

- Il contenuto di questo manuale e le caratteristiche tecnichedel prodotto possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.
- Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.

Langeafstands meerkanaals binnen- en buitenthermometer met draadloze sensor en klok

MODEL: RAR232

GEBRUIKERSHANDLEIDING

INLEIDING

Gefeliciteerd met uw aankoop van de RAR232 meerkanaals binnen- en buitenthermometer met 433MHz draadloze sensor en kalenderklok.

Het basistoestel bestaat uit een hoofdtoestel (het temperatuur en kalenderklokstation) en een afstandssensor (de thermosensor).

Het hoofdtoestel beschikt over een grote display voor de binnentemperatuur, voor de kalenderklok en voor de temperaturen die worden opgemeten en doorgestuurd door de afstandssensor.

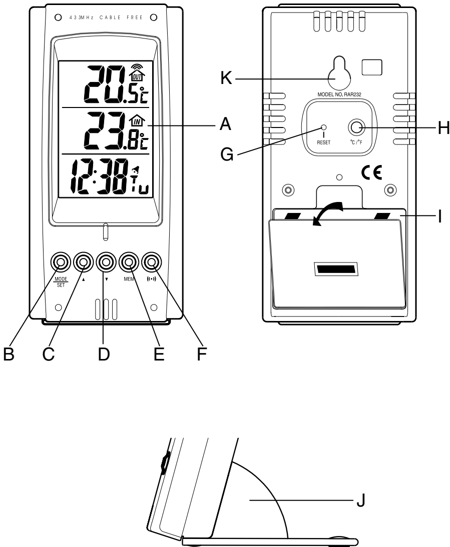
Het hoofdtoestel kan de maximum- en minimumtemperaturen van de verschillende afstandssensoren bewaren. U hoeft geen kabels te plaatsen, aangezien de RAR232 op 433MHz werkt.

De kalenderklok is radiogestuurd.

Andere kenmerken van het toestel zijn: display in vijf talen, oplopend dagelijks alarm en onderling verwisselbare displaymodi.

De kalenderklok beschikt over vijf talige weergave en twee minuten durende oplopende alamen.

VOORNAAMSTE KENMERKEN: HOOFDTOESTEL



J

A LCD-DISPLAY MET 3 LIJNEN
Zorgt ervoor dat de opgemeten buiten- en binnentemperaturen en de kalenderklok eenvoudig te lezen zijn.

B [MODE/SET] -TOETS
Om de displaymodi van de kalenderklok aan en uit te schakelen of om de instelmodus van de kalenderklok te activeren

C UP[s] -TOETS
Om een ingestelde waarde te verhogen

D DOWN [t] -TOETS
Om een ingestelde waarde te verlagen

E [MEMORY] -TOETS
Geeft de maximum- en de minimumtemperatuur weer

F [ALARM] -TOETS
Om het alarmtijdstip weer te geven of om de alarmstatus in te stellen

G [RESET]-TOETS
Om terug te gaan naar de standaardinstellingen

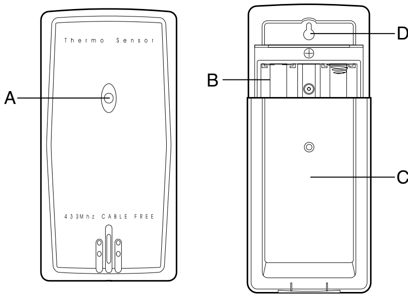
H °C/°F SCHUIFKNOP
Om te selecteren tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F)

I BATTERIJVAKJE
Biedt plaats aan twee (2) UM-3 of "AA" size 1,5V batterijen

J AFNEEMBARE TAFELHOUDER
Om het hoofdtoestel rechtop te plaatsen op een vlakke ondergrond

K GAATJE VOOR MUURBEVESTIGING
Om het hoofdtoestel aan een muur te bevestigen

VOORNAAMSTE KENMERKEN: AFSTANDSENSOR



A LED-INDICATOR
Licht op wanneer de afstandssensor een waarde doorstuurt

B BATTERIJVAKJE
Biedt plaats aan twee (2) “AA" size batterijen

C BATTERIJDEURTJE

D HOUDER VOOR MUURBEVESTIGING
Om de afstandssensor aan een muur te bevestigen

VOOR U AAN DE SLAG GAAT

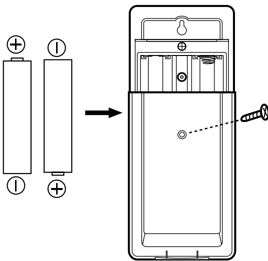
Om het toestel optimaal te laten functioneren, doet u het volgende:

1. Plaats eerst de batterijen in de afstandssensoren, voor u de batterijen in het hoofdtoestel plaatst.
2. Plaats het hoofdtoestel zo dicht mogelijk bij de afstandssensor en ‘reset’ het hoofdtoestel nadat u de batterijen geplaatst heeft. Dit zorgt ervoor dat de transmissie en de ontvangst van signalen eenvoudig worden gesynchroniseerd.
3. Plaats de afstandssensor en het hoofdtoestel in het effectieve transmissiebereik, dat in open gebied 60 meter bedraagt.

U dient er echter wel rekening mee te houden dat het effectieve bereik in grote mate wordt beïnvloed door de materialen van de omliggende gebouwen en door de plaats waar het hoofdtoestel en de afstandssensoren zich bevinden. Probeer verschillende opstellingen uit om na te gaan hoe u het beste resultaat verkrijgt. De afstandssensoren zijn weersbestendig, maar u plaatst ze best niet in de nabijheid van rechtstreeks zonlicht, regen of sneeuw.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: AFSTANDSSENSOR

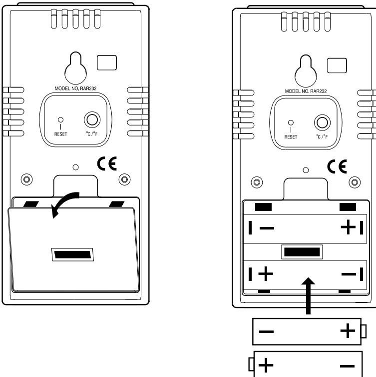
1. Draai de schroeven van het batterijvakje los.



2. Plaats 2 batterijtjes (UM-3 of "AA" size 1,5V) en zorg ervoor dat de polariteiten (+ en -) juist worden geplaatst.
3. Breng de deur van het batterijvakje opnieuw op haar plaats en draai de schroeven aan.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: HOOFDTOESTEL

1. Maak de deur van het batterijvakje open.
2. Plaats 2 batterijtjes (UM-4 of "AAA" size 1,5V) en zorg ervoor dat de polariteiten (+ en -) juist worden geplaatst.



3. Breng de deur van het batterijvakje opnieuw op haar plaats.

WAARSCHUWING DAT DE BATTERIJEN BIJNA LEEG ZIJN

Indien de batterijen bijna leeg zijn zal de indicator aan gaan. In dit geval moeten de batterijen vervangen worden.

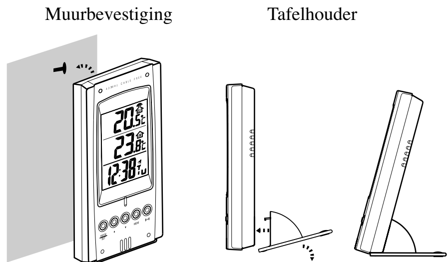
HOE GEBRUIKT U DE TAFELHOUDER OF HOE BEVESTIGT U HET TOESTEL AAN DE MUUR

Het hoofdtoestel beschikt over een afneembare tafelhouder, die toelaat dat het hoofdtoestel rechtop op een vlakke ondergrond wordt geplaatst. U kan de houder ook inklikken en het toestel aan de muur bevestigen met behulp van de inspringende opening.

Ook de afstandssensor beschikt over een houder die aan de muur kan worden bevestigd en over een afneembare houder. Gebruik een van beide om het toestel op haar plaats te houden.

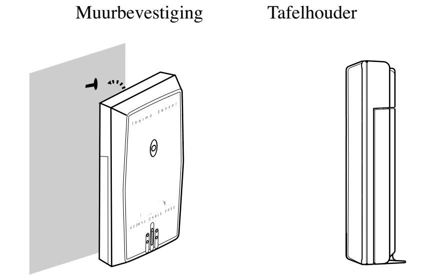
Hoofdtoestel

Muurbevestiging Tafelhouder



Afstandssensor

Muurbevestiging Tafelhouder



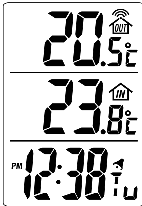
DE RESET-TOETS

Deze toets hoeft u enkel te gebruiken wanneer het toestel slecht of onjuist werkt. Druk de knop in met behulp van een stompe naald. Alle instellingen worden gewist en opnieuw op de standaardwaarden ingesteld.

HET TOESTEL KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

Zodra de batterijen in de afstandssensoren geplaatst zijn, zullen de gemeten waarden met tussenperioden van ongeveer 78 seconden worden doorgestuurd.

Zodra de batterijen werden geplaatst, zal het hoofdtoestel ongeveer een minuut lang beginnen te zoeken naar signalen. Als de signalen goed worden ontvangen, zullen de individuele kanaaltemperaturen op de bovenste lijn worden weergegeven en de binnentemperatuur verschijnt op de tweede lijn. Elke 78 seconden zal het hoofdtoestel de waarden automatisch aanpassen.



Wanneer er geen signaal wordt ontvangen, dan wordt er "-- .- " op het scherm weergegeven en de kinetische golf toont "OUT". Druk tegelijkertijd op [▲] en [▼] om ervoor te zorgen dat het toestel opnieuw gedurende ongeveer 4 minuten begint te zoeken. Dit kan nuttig zijn om de transmissie en de ontvangst van de afstandssensoren en de hoofdtoestellen te synchroniseren.

Herhaal deze stap wanneer u merkt dat er verschillen zijn tussen de waarden die worden weergegeven op het hoofdtoestel en deze op de corresponderende afstandssensor.

HOE LEEST U DE TEMPERATUUR VAN DE AFSTANDSSENSOREN EN VAN DE BINNENTEMPERATUUR AF? (How to check remote and indoor)

De binnentemperatuur wordt weergegeven op de tweede lijn van de display.

De binnentemperatuur wordt weergegeven op de bovenste lijn van de display.

De kinetische golf die op het kanaalnummer wordt getoond, geeft weer dat dit kanaal een goede ontvangst heeft.

Indien er twee seconden lang geen waarden worden ontvangen van een bepaald kanaal; dan wordt er een leeg scherm weergegeven " ‥ " tot de volgende waarden goed worden geregistreerd. Ga na of de afstandssensor in goede staat is en of het toestel goed staat opgesteld. U kan vervolgens even wachten of u drukt tegelijkertijd op [▲] en [▼] om ervoor te zorgen dat het toestel onmiddellijk begint te zoeken. Er zal vanzelfsprekend geen opgemeten waarde worden weergegeven indien er geen afstandssensor aan dat kanaal werd toegewezen.

Indien de temperatuur hoger of lager gaat dan het temperatuurbereik van het hoofdtoestel of van de afstandssensor (zoals vermeld in de technische specificaties), dan verschijnt er "**HHH**" of "**LLL**" op de display.

HOE LEEST U DE DISPLAY MET DE KINETISCHE GOLF

De display met de kinetische golf geeft de status weer van het signaal dat het hoofdtoestel ontvangt. Er zijn drie mogelijke vormen:

Het toestel is in zoekmodus	
De gemeten waarden worden goed geregistreerd	
Geen signalen	

MAXIMUM- EN MINIMUMTEMPERATUREN

De opgemeten maximum- en minimumtemperaturen binnenshuis en deze van de buitenkanalen zullen automatisch in het geheugen worden opgeslagen.
Om deze maxima en minima weer te geven:
Druk één maal op **[MEM]** om de maximumtemperatuur weer te geven en druk nogmaals om de minimumtemperatuur weer te geven. De respectievelijke indicatoren **MAX** of **MIN** worden weergegeven.
Om het geheugen te wissen, houdt u **[MEM]** twee seconden lang ingedrukt. De maximum- en minimumtemperaturen worden gewist. Wanneer u nu op **[MEM]** drukt, dan zullen de maximum- en minimumtemperaturen dezelfde waarden weergeven als de huidige waarden, tot het ogenblik dat er andere waarden worden geregistreerd.

ONDERBROKEN SIGNAAL

Indien het scherm van een bepaald kanaal zonder aanwijsbare reden leeg blijft, druk dan op **[▲]** en **[▼]** om ervoor te zorgen dat het toestel onmiddellijk begint te zoeken. Indien dat niet lukt, controleer dan of:

1. de afstandssensor van het betreffende kanaal nog steeds op haar plaats is.
2. de batterijen van de afstandssensor of van het hoofdtoestel niet leeg zijn of onjuist werden geplaatst. Vervang ze indien nodig.

Opmerking: Wanneer de temperatuur onder het vriespunt daalt, dan zullen de batterijen van de buitentoestellen bevriezen, waardoor hun voltagereserve daalt en het effectieve bereik kleiner wordt.

3. de transmissie binnen het bereik valt en of de transmissie niet gestoord wordt door obstakels of interferentie. Verklein de afstand indien nodig.

TRANSMISSIESTORINGEN

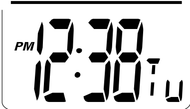
Signalen van andere huishoudtoestellen zoals deurbellen, beveiligingssystemen en toegangssystemen kunnen interferentie veroorzaken met de signalen van dit toestel en kunnen ervoor zorgen dat het toestel tijdelijk geen signalen ontvangt. Dit is normaal en heeft geen invloed op de algemene werking van het toestel. De transmissie en de ontvangst van de gemeten waarden zullen worden hervat zodra de interferentie wegvalt.

OPMERKING OVER °C EN °F

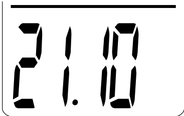
De temperatuurseenheid wordt geselecteerd met behulp van de °C/°F-schuifknop. Selecteer °C voor Centigrade of °F voor Fahrenheit.

WEERGAVE VAN DE KALENDER EN VAN DE ALARMTIJD

De klok en de kalender worden weergegeven in hetzelfde gedeelte van de display. De kalender heeft een dag-maandweergave.



Kalendermodus



Klok modus

Elke druk op de **MODE** toets zal de display laten schakelen tussen klok en kalender modus.

DE KALENDERKLOK HANDMATIG INSTELLEN

Om de klok in te stellen, houdt u **[MODE/SET]** twee seconden lang ingedrukt. De 12 uur cijfers zullen gaan knipperen. Gebruik [▲] of [▼] om te kiezen tussen 12 uur of 24 uur formaat.

Druk op MODE/SET om te bevestigen. Herhaal dezelfde procedure om uur, minuten, jaar, maand, dag van de maand en weergave taal in te stellen. Door [▲] of [▼] tijdens het instellen ingedrukt te houden zullen de waarden sneller of langzamer veranderen.

Houdt er rekening mee dat de datum is weergegeven in DAG-MAAND formaat.

Met betrekking tot de taal weergave, u kunt kiezen tussen Engels (E), Duits (D), Frans (F), Italiaans (I) en Spaans (S) – in deze volgorde.

Indien er een bepaald element is dat u niet wenst te wijzigen, druk dan eenvoudigweg op [**MODE/SET**] om dit item over te slaan.

Wanneer u klaar bent, druk dan op [**MODE/SET**] om dit menu te verlaten. Het scherm keert terug naar de laatst gekozen modus.

HET WEKALARM INSTELLEN EN ACTIVEREN

Om een wekalarm in te stellen:

1. Druk eenmaal op [((•))] om de alarm tijd weer te geven. Indien het alarm niet geactiveerd is zal de tijd weergegeven worden als **-:--**.
2. Hou de [((•))] -toets twee seconden lang ingedrukt. De cijfers van het uur beginnen te knipperen.
3. Geef het uur in met behulp van de toetsen [▲] en [▼].
4. Druk op [((•))] . De cijfers van de minuten beginnen te knipperen.
5. Geef de minuten in met behulp van de toetsen [▲] en [▼] .
6. Druk op [((•))] om af te sluiten.

Het alarm ( ) teken zal zichtbaar worden om aan te geven dat het alarm geactiveerd is. U kunt het alarm ook activeren of deactiveren door de [((•))] knop herhaaldelijk in te drukken. Druk op **MODE/SET** om terug te keren naar de klok weergave stand.

EEN WEKALARM STOPPEN

Druk op een willekeurige toets op het apparaat om het wekalarm te stoppen.

VOORZORGSMAATREGELEN

Dit toestel is zo ontworpen dat u er jarenlang genot van zal hebben, wanneer het toestel op de juiste manier wordt gebruikt. Enkele voorzorgsmaatregelen:

1. Dompel het toestel niet onder in water.
2. Gebruik nooit schuurmiddelen of bijtende stoffen om het toestel te reinigen. Deze kunnen de plastieken onderdelen beschadigen en het elektrisch circuit aantasten.
3. Stel het toestel niet bloot aan overmatige kracht, schokken, stof, hoge temperaturen of vochtigheid. Dit zou ertoe kunnen leiden dat het toestel slecht functioneert, dat het elektrisch circuit van het toestel minder lang meegaat, dat de batterijen schade oplopen of dat er onderdelen worden beschadigd.
4. Raak de onderdelen binnen in het toestel niet aan. Wanneer u dat wel doet, dan vervalt de garantie op het toestel en dan kan het toestel schade oplopen. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
5. Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen, zoals vermeld in de handleiding. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen, aangezien de oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees de gebruikershandleiding altijd zorgvuldig door voor u met het toestel aan de slag gaat.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Temperatuurmeting

Hoofdtoestel

Meting binnentemperatuur

Werkingsbereik	:	-5,0°C tot +50,0°C (23,0°F tot 122,0°F)
Temperatuurresolutie	:	0,1°C (0,2°F)
Afstandssensor		
Ideaal werkingsbereik	:	-10,0°C tot +50,0°C (14,0°F tot 122,0°F)
Temperatuurresolutie	:	0,1°C (0,2°F)
RF Transmissiefrequentie	:	433 MHz
Aantal afstandssensoren	:	1
RF Transmissiebereik	:	Maximum 30 meter
Cyclus van de gemeten waarden	:	ongeveer 78 seconden

Kalender klok

12/24 uur weergave met uren:min.
Datum Formaat: Dag : Maand.
Dag van de week selecteerbaar in 5 talen (E, F, D, I, S)
2-minuten omlopend alarm.

Verbruik

Hoofdtoestel	:	gebruik 2 UM-4 of "AAA" 1,5V batterijen
Afstandssensor	:	gebruik 2 UM-3 of "AA" 1,5V batterijen

Gewicht

Hoofdtoestel	:	68 g (zonder batterij)
Afstandssensor	:	46 g (zonder batterij)

Afmetingen:

Hoofdtoestel	:	113 (l) x 54 (b) x 62 (d) mm
Afstandssensor	:	96 (l) x 50 (b) x 28 (d) mm

EG-CONFORMVERKLARING

Dit product bevat de goedgekeurde zender module **TX 03** en is in overeenstemming met de basisvereisten van Artikel 3 van de R&TTE 1999/5/EC Richtlijnen, indien het wordt gebruikt voor het doel waarvoor het toestel bestemd is en wanneer de volgende norm(en) wordt/worden toegepast:

Efficiënt gebruik van het radiofrequentiespectrum
(Artikel 3.2 van de R&TTE Richtlijn)
Toegepaste norm(en) **EN 300 220-1(2,3):1997**

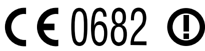
Elektromagnetische compatibiliteit
(Artikel 3.1.b van de R&TTE Richtlijn)
Toegepaste norm(en) **ETS 300 683:1997**

Veiligheid van IT-uitrusting
(Artikel 3.1.a van de R&TTE Richtlijn)
Toegepaste norm(en) **EN 60950:1997**

Bijkomende informatie:

Dit product is dan ook conform aan de Laagspanningsrichtlijn 73/23/EC, de EMC-richtlijn 89/336/EC en de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC (bijlage II) en draagt het respectievelijke EG-label.

VS-Villingen / Duitsland augustus 2001
Gerhard Preis
R&TTE-afgevaardigde van de producent



Landen die zich conform verklaren aan de RTTE-richtlijn:
Alle EG-landen, Zwitserland (CH)
en Noorwegen (N)

INTENDED USE OF THE DEVICE

LET OP

- De inhoud van deze gebruikershandleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische kenmerken van dit toestel kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- Als gevolg van beperkingen in de druk, kunnen de displays die in deze handleiding worden weergegeven afwijken van de echte weergave.
- De inhoud van deze handleiding mag niet worden overgenomen zonder toestemming van de fabrikant.

Termômetro para INTERIORES/ EXTERIORES
Com sensor sem fio e relógio

MODELO: RAR232

MANUAL DO USUÁRIO

INTRODUCÃO

PARABÉNS pela compra do RAR232 para exteriores e interiores!

Termômetro com sensor sem fio de 433MHz e relógio com calendário.

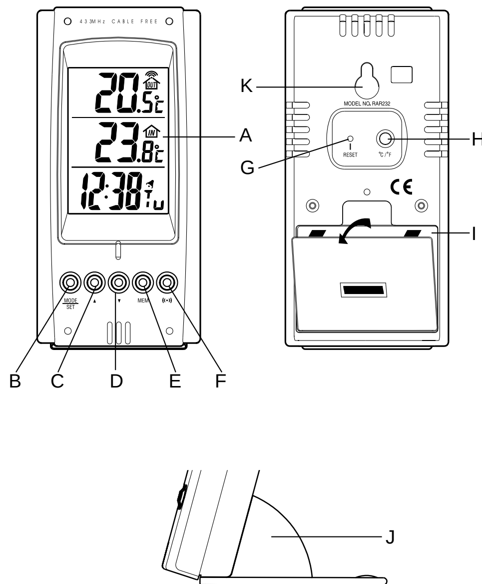
O kit é formado por uma unidade principal, com o medidor de temperatura e o relógio com calendário e o sensor remoto.

A unidade principal mostra a temperatura interior, o relógio calendário e a temperatura recolhida e transmitida pelo sensor remoto.

A unidade principal mantém registros de temperatura máximos e mínimos de diferentes lugares. Não precisa instalação de fios e o RAR232 funciona a 433MHz.

O relógio calendário inclui cinco idiomas na tela e dois minutos de alarme em crescendo.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS: UNIDADE PRINCIPAL



A. PAINEL DE TRÊS SEÇÕES

Facilita a leitura da previsão meteorológica, temperaturas remota e interior e relógio calendário.

B. BOTÃO DE MODO/AJUSTE

Altera os modos do painel e confirma a entrada enquanto se ajusta os valores do painel.

C. BOTÃO PARA CIMA (▲)

Aumenta os valores do ajuste

D. BOTÃO PARA BAIXO (▼)

Diminui o valor do ajuste

E. BOTÃO DE MEMÓRIA

Indica a temperatura máxima e mínima de canais individuais.

F. BOTÃO DO ALARME [((•))]

Indica a hora do alarme ou ajusta a situação do alarme.

G. BOTÃO DE REAJUSTE (RESET)

Repõe todos os ajustes nos valores de origem.

H. BOTÃO °C/°F

Seleciona entre graus Centígrados (°C) e Fahrenheit (°F)

I. COMPARTIMENTO DAS PILHAS

Aloja quatro pilhas alcalinas UM-3 ou "AA" de 1,5V

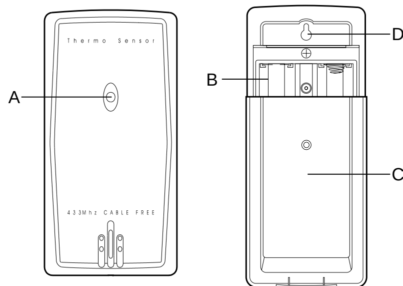
J. SUPORTE ESCAMOTEAVEL DE MESA

Para a colocação da unidade principal numa superfície plana.

K. ORIFÍCIO DE ENCAIXE PARA SUPORTE DE PAREDE

Para colocar a unidade principal numa parede

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS : UNIDADE REMOTA



A. INDICADOR LED
Começa a piscar quando a unidade remota transmite uma leitura.

B. COMPARTIMENTO DAS PILHAS
Aloja duas pilhas tipo AA.

C. TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS

D. ORIFÍCIO DE ENCAIXE PARA SUPORTE DE PAREDE

Suporta a unidade remota quando fixada à parede

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Para melhor funcionamento,

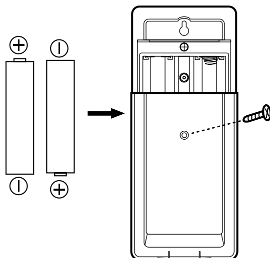
1. Insira primeiro as pilhas na unidade remota e só depois na unidade principal.

2. Coloque a unidade remota o mais perto possível da unidade principal, reajuste a unidade principal após a instalação das pilhas. Este procedimento assegura uma melhor sincronização entre os sinais de transmissão e recepção.
3. Coloque a unidade remota e a unidade principal para que estejam dentro dos limites do raio de ação da transmissão, que em circunstâncias normais é de 20 a 30 metros.

Tenha em conta que os limites do raio de ação podem ser afetados pelos materiais de construção e pelo local onde as unidades principal e remota forem colocadas. Tente várias hipóteses para um melhor resultado. Embora a unidade remota seja resistente às intempéries, não deve ser exposta à luz direta do sol, à chuva ou à neve.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS: UNIDADE REMOTA

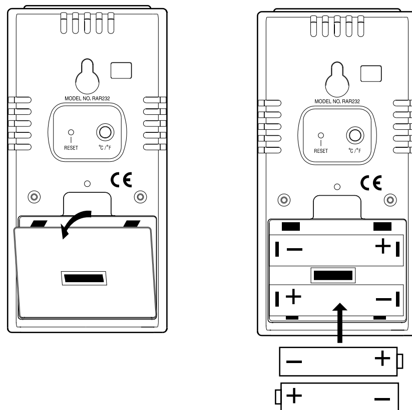
1. Retire os parafusos da tampa do compartimento.



2. Coloque duas pilhas alcalinas (UM-3 ou "AA" de 1,5V) respeitando, rigorosamente, a polaridade indicada.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e fixe-a com os parafusos.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS : APARELHO PRINCIPAL

1. Abrir a tampa do compartimento das pilhas.
2. Colocar 2 pilhas alcalinas (UM-4 ou "AAA" de 1.5V) com as polaridades como indicado.



3. Colocar de novo a tampa do compartimento das pilhas.

AVISO DE PILHA FRACA

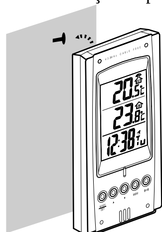
Quando for necessário substituir as pilhas o respectivo ícone de pilha fraca aparecerá na temperatura interior ou exterior. Não há indicação da pilha para o rádio.

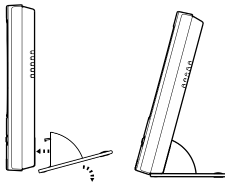
COMO UTILIZAR O SUPORTE PARA MESA OU A COLOCAÇÃO NA PAREDE

A unidade principal tem um suporte escamoteavel para mesa, que quando aberto consegue aguentar o aparelho numa superfície plana. Ou pode fechar o suporte e instalar o aparelho numa parede usando o orifício de encaixe do parafuso. Em relação à unidade remota, vem incluído um suporte de parede e um suporte escamoteavel de mesa.

Unidade Principal

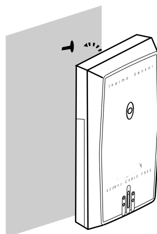
Colocação na parede Suporte para mesa

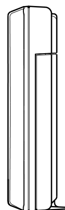




Aparelho Remoto

Colocação na parede Suporte para mesa



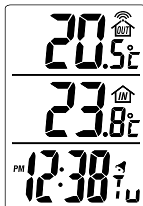


BOTÃO DE REAJUSTE (RESET)

Este botão é apenas usado quando o aparelho nãoestá funcionando corretamente .Unidade Principal. Use uma ponta curta e grossa para pressionar o botão. Todos os ajustes voltam aos valores de origem.

INÍCIO DA OPERAÇÃO

Uma vez colocadas as pilhas na unidade remota, esta começa a transmitir as leituras da temperatura em intervalos de 78 segundos. A unidade principal também inicia a busca de sinal, quatro minutos depois da instalação das pilhas. Após boa recepção, as temperaturas interiores e exteriores serão indicadas. A unidade principal atualiza, automaticamente, as leituras, em intervalos de 78 segundos.



Se não for recebido nenhum sinal aparecem um espaço em branco “ “ e o ícone da onda cinética “ “. Pressione **[▲]** e **[▼]** simultaneamente, para fazer outra busca, durante quatro minutos. Isto é útil para a sincronização da transmissão e da recepção das unidades remota e principal.

Repita este passo sempre que notar diferenças entre a leitura apresentada na unidade principal e a da respectiva unidade remota.

CONTROLE DAS TEMPERATURAS INTERNAS E EXTERNAS

As temperaturas interiores aparecem na terceira seção da tela.

As temperaturas exteriores são apresentadas na segunda seção da tela.

A onda cinética na tela das temperaturas exteriores indica que a recepção da unidade remota está em boas condições.

Se não for recebida nenhuma leitura da unidade remota, durante mais de quatro minutos, aparece um espaço em branco “ “ até que novas buscas sejam feitas com sucesso. Verifique se a unidade remota está em boas condições. Espere um momento ou pressione, simultaneamente, **[▲]** e **[▼]** para forçar uma busca imediata.

Se a temperatura for superior ou inferior aos limites da medição da temperatura das unidades principal ou remota, (constante nas especificações), aparece na tela **“HHH”** ou **“LLL”**.

LEITURA DA ONDA CINÉTICA

A onda cinética indica as condições de recepção da unidade principal. Tem três formas possíveis:

O aparelho está no modo de busca	
As leituras das temperaturas estão corretamente registradas	
Sem sinal	

TEMPERATURAS MÁXIMA E MÍNIMA

As temperaturas máxima e mínima interiores e exteriores são automaticamente guardadas na memória.

Para as visualizar, pressione o botão de MEMÓRIA **(MEM)** uma vez para visualizar a temperatura máxima e de novo para a temperatura mínima. Os respectivos indicadores **MAX** ou **MIN** aparecem no painel. Para limpar a memória, pressione o botão de MEMÓRIA **(MEM)** durante dois segundos.

As temperaturas máxima e mínima serão apagadas. Se pressionar, o botão de MEMÓRIA **(MEM)** as temperaturas máxima e mínima terão o mesmo valor das atuais até que se registrem novas leituras.

SINAIS DESLIGADOS

Se, sem razão óbvia, na visualização de um determinado canal aparecer um espaço em branco, pressione **[▲]** e **[▼]** para dar entrada a uma nova busca. Se isto não der resultado, verifique:

1. se a unidade remota está devidamente colocada.
2. as pilhas, da unidade remota e da unidade principal.

Nota: Quando a temperatura desce abaixo do ponto de congelação, as pilhas das unidades exteriores congelam, diminuindo a voltagem e o raio de ação.

3. se a unidade remota está dentro do raio de ação e livre de interferências. Diminua a distância, se necessário.

INTERFERÊNCIA NA TRANSMISSÃO

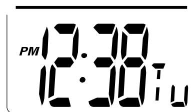
Os sinais de outros aparelhos domésticos, tais com campainhas de portas, sistemas de alarme de segurança e alto-falantes sem fios e fones de ouvido bem como controles de entradas, podem interferir com os deste produto e causar falhas temporárias de recepção. É uma situação normal e não afeta o desempenho geral do aparelho. A transmissão e recepção das leituras de temperatura voltam ao normal uma vez eliminadas as interferências.

NOTA RELATIVA AOS GRAUS °C E °F

A unidade de medição de temperatura deste aparelho é selecionada pressionando, repetidamente, o botão °C / °F.

MODOS DE APRESENTAÇÃO DO RELÓGIO CALENDÁRIO

O relógio e o calendário partilham a mesma seção da tela .A tela aparece no formato dia-mês.



MODO RELÓGIO



MODO CALENDÁRIO

Cada vez que se pressiona o botão **[MODE]** o visor alterna entre a apresentação do relógio e do modo de calendário.

AJUSTE MANUAL DO RELÓGIO

Para ajustar o relógio manualmente, pressione os botões de MODO/ AJUSTE **(MODE/SET)** durante dois segundos no modo de apresentação do relógio. Os dígitos das 12 horas começam a piscar. Use **[▲]** ou **[▼]** para selecionar o formato 12 ou 24 horas.

Pressione o botão de MODO/AJUSTE **(MODE/SET)** para confirmar. Repita o mesmo procedimento para ajustar as horas, os minutos, o ano, o mês, o dia do mês e o idioma de apresentação.

Durante o ajuste, pressione mantendo **[▲]** ou **[▼]** para aumentar ou diminuir o valor rapidamente.

Note que a data aparece no formato DIA-MÊS. Pode também escolher entre o Inglês(E), Alemão (D), Francês (F) e Italiano (I), por esta ordem. Se houver um item que não deseje alterar, pressione o botão de MODO/AJUSTE **(MODE/SET)** para passar por cima desse item.

Quando a operação estiver concluída, pressione o botão de MODO/ AJUSTE **(MODE/SET)** para sair. A tela regressa ao modo de relógio.

AJUSTE E ATIVAÇÃO DO ALARME

Para ajustar um alarme:

1. Pressione o botão **[((•))]**, uma vez, para mostrar a hora do alarme. Se o alarme está desativado, aparecem as horas deste modo “ ”.
2. Pressione o botão **[((•))]**, durante dois segundos. Os dígitos das horas começarão a piscar.
3. Introduza a hora usando **[▲]** e **[▼]**.
4. Pressione **[((•))]**. Os dígitos dos minutos começarão a piscar.
5. Introduza os minutos usando **[▲]** e **[▼]**.
6. Pressione **[((•))]** para sair.

O ícone de alarme ‘ ’ aparecerá no visor, indicando que o alarme está agora ativado. Pode também tivar ou desativar um alarme pressionando o botão **[((•))]**, repetidamente. Pressione **[MODE/SET]** para regressar ao modo de apresentação do relógio.

COMO PARAR O ALARME

Pressione qualquer tecla do aparelho para parar o alarme.

PRECAUÇÕES

Se for manuseado com cuidado, lhe proporcionará anos de conforto. Eis algumas precauções:

1. Não mergulhe o aparelho na água. Se o aparelho entrar em contato com a água, limpe-o imediatamente com um pano seco, suave e sem pêlos.
2. Não limpe o aparelho com materiais abrasivos ou corrosivos, pois pode riscar os componentes em plástico e corroer o circuito elétrico.
3. Não sujeite o aparelho a força excessiva, choque, pó, temperatura ou umidade, pois pode danificar o aparelho, encurtar o seu tempo de vida, danificar a pilha e deformar os componentes

4. Não mexa nos componentes internos do aparelho. Perderá a garantia e causará danos desnecessários. O aparelho não contém peças que o usuário possa substituir.
5. Use, apenas, pilhas novas, como indicado no manual. Não misture pilhas novas e velhas porque estas podem derramar líquidos.
6. Leia este manual com muita atenção antes de utilizar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Leitura da Temperatura

Unidade Principal

Leitura da temperatura interior

Limites de operação	:	-5.0°C até +50.0°C (23.0°F até 122.0°F)
Temperatura de resolução	:	0.1°C (0.2°F)

Unidade Remota

Limites propostos de operação	:	-20.0°C até +60.0°C (-4.0°F até 140.0°F)
Temperatura de resolução	:	0.1°C (0.2°F)
Frequência de transmissão FR	:	433 MHz
Número de unidades remotas	:	1
Raio de transmissão FR	:	Máximo 30 metros.
Ciclo de detenção de temperatura	:	cerca de 78 segundos

Relógio calendário

Formato 12/24h com hh:mm

Formato da Data: Dia: Mês

Dia da Semana selecionável em 5 idiomas (E,F,D,I,S)

Alarme crescendo de 2 minutos

Alimentação

Unidade principal	:	funciona com 2 pilhas UM-3 ou 'AAA' de 1,5V
Sensor remoto	:	funciona com 2 pilhas UM-3 ou 'AA' de 1,5 V

Peso

Unidade principal	:	68gr (sem pilhas)
Unidade remota	:	46 gr (com pilhas)

Dimensões

Unidade principal	:	113 x 54 x 62 mm (L x C x A)
Sensor remoto	:	96 x 50 x 28 mm (L x C x A)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto contém o módulo transmissor aprovado, **TX 03**, estando de acordo com os requisitos essenciais do Artigo 3 das Normas R&TTE 1999/5/EC, se usado para o propósito a que se destina, e que os seguintes padrões foram aplicados:

Uso eficiente do espectro de rádio frequência
(Artigo 3.2 das Normas R&TTE)
Padrão aplicado **EN 300 220-3,V1.1.1:2000-09**

Compatibilidade eletromagnética
(Artigo 3.1(b) das Normas R&TTE)
Padrão aplicado **EN 300 489-1+3:2000-08**

Segurança do equipamento de tecnologia de informação
(Artigo 3.1(a) das Normas R&TTE)
Padrão aplicado **EN 60950:2000**

Informação adicional:

Desta forma, o produto está de acordo com a Norma de Baixa Voltagem 73/23/EC, a Norma EMC 89/336/EC e a Norma R&TTE 1999/5/EC (apêndice II), levando a respectiva marca CE.

VS-Villingen / Alemanha / Janeiro 2002
Gerhard Preis
Representante do Fabricante na
Comunidade Européia

Países sujeitos à Norma R&TTE :

Todos os países da União Européia (CH)

Suiça e Noruega (**N**)

Aplicações deste dispositivo

ATENÇÃO

- O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
- Devido às limitações impostas à impressão,as imagens presentes neste manual podem diferir do real.
- A reprodução dos conteúdos deste manual está expressamente proibida sem autorização do fabricante.

